

Cátedra de Basconce.

En la Sociedad "Laurak-Bat"
Calle Belgrano 1144.
Buenos Aires

Inauguración

Verificada en la noche del 21 de
Noviembre de 1904. Lunes.

Lección 1^a, Noviembre 23/1904
(Miércoles)

de 6 a 7 p. m. a los menores de
quince (15) años. y de 9 a 10 p. m.
a los mayores de quince años.

Hasta nueva orden, las lecciones
se darán los días lunes, miércoles y
viernes de cada semana, a la misma
hora. — Se enseña solo a varones, o sea
a los socios y a sus hijos.

Cuaderno 1^o de Pedro M. Otáñez.
Autor

Cuaderno 1.^o de Pedro M. Olano.
El autor.

Lección 1.^a - Noviembre 23/1904
(Jueves)

Contar hasta mil, haciendo escribir a todos los alumnos, en sus correspondientes cuadernos, en castellano y en vasconco.

Lección 2.^a - Noviembre 25/1904
(Viernes)

Dia	Egun
El dia	Eguna
El dia (activo)	Egunak
El dia (transitivo)	Egunak
Los dias	Egunak
Un dia	Egun bat
Dos dias, tres dias, cuatro dias, Veintium dias, etc. etc. - Siempre el número antes que el nombre, excepto en singular.	
¿Un dia? ¿Algun dia?	¿Egunik?
Algun dia (activo)	Egunen batean, egunen batean
Dia (subitativo)	Egunik
Dia (negativo)	Egunik
	Sigues -

Lección 2ª (Continuación)
Noviembre 15 - viernes

Temprano	Goiz
La mañana	Goiza
Hasta el mediodía	Eguerdiarte
El mediodía	Eguerdia
La tarde	Arratsalde
La noche	Gabi (tarde)
Crepusculo matutino	Goiztabarra
Crepusculo vespertino	Alunabarra
Buen día (saludando)	Egun-on
Buenas tardes (idem)	Arratsalde-on
Buenas noches (idem)	Gabon
Día bueno (en si)	Egun ona
Tarde buena (idem)	Arratsalde ona
Buena noche (idem)	Gau ona
"Noche Buena" (Fiesta)	Ouentzari - Gabon gabe
Que tal?	zer modu?
Bien y usted?	Ongi (ondo), ta zu?

Nota: Todas las lecciones se hacen escribir en ambas lenguas.

Lección 3ª - Noviembre 28/904
(Lunes)

Los articulos el, la, lo, los, las: - A, Ak

Hombre	Gizon
El hombre	Gizona
El hombre (activo, transitivo)	Gizonak
Los hombres	Gizonak
Un hombre	Gizon bat
dos hombres, tres hombres, veintium hombres, etc. etc.	Bi gizon iru gizon
Siempre el numero antes que el nombre, excepto en singular (puede no obstante decirse: Gizon bi)	San gizon geitabat gizon
Algun hombre? (el hombre en si)	Gizonik?
Un hombre, algun hombre (idem, dubitativo)	Gizonik
Un hombre, algun hombre (negativo)	Gizonik
Un hombre (activo)	Gizon batek
Algun hombre (activo)	Gizonen batek

Del hombre: Gizonaren
Segue:

Lección 3ª (Continuación)
Noviembre 28 - Lunes.

Lo del hombre	Gizonarama
Los del hombre	Gizonarenak
<hr/>	
De los hombres	Gizonen
Lo de los hombres	Gizonena
Los de los hombres	Gizonenak
<hr/>	
Unos hombres.	Gizon batzuk
Unos hombres (activo.)	Gizon batzuek
Hombria (Gizatasmua)	Gizatasuna



Lección 4ª - Noviembre 30/1904
(Miércoles)

Yo	Ni
Yo (activo)	Nik
Usted (vos)	Tu
Usted (vos) (activo)	Tuk
El o aquel	Hura
(Se escribe con h, por distinguirlo de "Ura" que significa "agua")	
El o aquel (activo)	Ark edo Arkek
Nosotros	Gu
Nosotros (activo)	Guk
Nosotros (ustedes)	Tuek o Tuebak
(No hay activo)	
Ellos o aquellos	Ayek
(No hay activo)	

Ni naiz	Yo soy
Yo he o tengo	Nik det
Yo si (ya) tengo	Nik badet
Yo lo tengo	Nik daukat
Sigue: -	

Lección 4.^a (Continuación)
Noviembre 30 - Miércoles

Yo si (ya) lo tengo *chik badankat*

Usted es *tu zera*

Usted ha o tiene *tuk dequ*

Usted si (ya) tiene *tuk badequ*

Usted lo tiene *tuk dankagu*

Usted si (ya) lo tiene *tuk badankagu*

El o aquel es (ella) *Hura da*

El ha o tiene *Ark o arek du*

El si (ya) tiene *Ark o arek badu*

El lo tiene *Ark o arek danka*

El si (ya) lo tiene *Ark o arek badanka*

Nosotros somos *Tu zera*

Nosotros hemos o tenemos *Tuk dequ*

Nosotros si (ya) tenemos *Tuk badequ*

Nosotros lo tenemos *Tuk dankagu*

Nosotros si (ya) lo tenemos *Tuk badankagu*

Sigue: -

Lección 4.^a (Continuación)
Noviembre 30 - Miércoles

Ustedes (vosotros) son (sois) *tuk o'zubeke yerate*

Ustedes han o tienen *tuk dequite*

Ustedes si (ya) tienen *tuk badequite*

Ustedes lo tienen *tuk dankazute*

Ustedes si (ya) lo tienen *tuk badankazute*

Ellos o aquellos son *Ayek dira*

Ellos han o tienen *Ayek dute*

Ellos si (ya) tienen *Ayek badute*

Ellos lo tienen *Ayek dankate*

Ellos si (ya) lo tienen *Ayek badankate*



Lección 44 - Marzo 13/905

(Preterito pluscuamperfecto) (Lunes) (en voz activa)
Advertencia

Este tiempo, solo se diferencia del preterito imperfecto, en que se intercala la palabra izango, en la forma siguiente.

P. imperfecto: Yo hablaría - *etik itzegingo unke* (1)

P. pluscuamperfecto: Yo hubiera o habria hablado - *etik itzegin izango unke*

Esta forma es poco usual.

Forma muy usual.

Yo hubiese hablado - *etik itzegingo unben*

Tu hubieses visto - *etik ikusiko zenduben*

El hubiese dicho - *arek esango zuben*

Nosotros hubiésemos sabido - *etik jakingo zenduben*

Vosotros hubieseis oido - *etik adituko zenduten*

Ellas hubiesen escuchado - *ayek entzungo zuten*

(Poco usual.)

Yo hubiera o habria hablado - *etik itzegin izango unben*

Tu hubieras o habrias visto - *etik ikusi izango zenduben*

El hubiera o habria dicho - *arek esan izango zuben*

(1) Véase la lección 41. - 3.^{er} caso.

— Sigue: —

Lección 44 (Continuación)

(Marzo 13 - Lunes)

Etik jakin izango zenduben - Etik aditu izango zenduten
Ayek entzun izango zuten.

(Muy corriente)

Si yo hubiese hablado - *etik itzegin banin*

Si yo hubiera hablado - *etik itzegin izan banin*

Si tu hubieses visto - *etik ikusi bazendu*

Si tu hubieras visto - *etik ikusi izan bazendu*

Si él hubiese dicho - *arek esan balin*

Si él hubiera dicho - *arek esan izan balin*

Si nosotros hubiésemos sabido - *etik jakin bazendu*

Si nosotros hubiéramos sabido - *etik jakin izan bazendu*

Si vosotros hubieseis oido - *etik aditu bazendute*

Si vosotros hubierais oido - *etik aditu izan bazendute*

Si ellos hubiesen escuchado - *ayek entzun balute*

Si ellos hubieran escuchado - *ayek entzun izan balute*

— Sigue: —

Lección 5^a - Diciembre 2/904
(Viernes)

Explicación de la anterior

Yo mismo	enimeran, ó neroni
Yo mismo (activo)	enik neronek
Usted mismo	en zeroni
Usted mismo (activo)	enik zeronek
El mismo (aura)	enura vera
El mismo (activo)	enik ó arek berak
<hr/>	
Nosotros mismos	en gerok
Nosotros mismos (activo)	enik gerok
Ustedes mismos	enik zerok
(No hay activo)	
Ellas mismas	en yek berak
(No hay activo)	
<hr/>	
Mío, mía	enere
El, la, lo, mío, mía	enerea
El, la, lo mío propio	eneronena

Lección 5^a (Continuación)
Diciembre 2. Viernes

Suyo (de usted) (segunda persona)	enere
El, la, lo suyo, suya	enerea
El, la, lo suyo propio, propia	eneronena
<hr/>	
Suyo (de él) (tercera persona)	enren
El, la, lo suyo, suya	enrend
El, la, lo suyo, suya propio - a	enerea
El, la, lo propiamente suyo, suya	enerenena
El, la, lo id. id. id.	enrenchena
<hr/>	
Nuestro	enure
El, la, lo nuestro, nuestra	enurea
Lo nuestro propio (Berona)	enurena
<hr/>	
Nuestro (de ustedes)	enien, ó tiben
El, la, lo nuestro (de ustedes)	eniena ó zubenena
Nuestro propio, (de ustedes mismos)	enirona, tenena
<hr/>	
Sigue: —	

Lección 44 (Continuación)
(Marzo 13 - Lunes)

(Futuro)

Cuando yo hablare o hubiere hablado.
Ecuivalente a: cuando yo hable y a cuando yo hablo.

- Cuando yo hable — *ek itzegiten deranean (deranean)*
- Cuando tu veas — *ek ikusten deranean*
- Cuando él diga — *arek esaten deranean*
- Cuando nosotros sepamos — *ek jakiten deranean*
- Cuando vosotros veáis — *ek aditzen deranean*
- Cuando ellos escuchen — *arek entzuten deranean (1)*

- Si yo hablo — *ek itzegiten badet*
- Si tu ves — *ek ikusten badegu*
- Si él dice — *arek esaten badu*
- Si nosotros decimos — *ek esaten badegu*
- Si vosotros **veis** — *ek ikusten badegute*
- Si ellos hablan — *arek itzegiten badute*

— Sigue: —

(1) A la conjunción castellana "cuando", corresponde en basconco la terminación *an - can - o - nean*. Es cuestión de acento, a la que pronto se hace el oído.

Lección 44 (Continuación)
(Marzo 13 - Lunes)

(Infinitivo)

- Presente - Hablar — *itzegin*
- Preterito - Haber de hablar — *itzegin izan*
- Futuro - Haber de hablar — *itzegin bear*
- Participio - Hablado — *itzegina*
- Ablativo - Habiendo hablado — *itzeginik*
- Gerundio - Hablando — *itzegiten (1)*

Se continuará en el cuaderno 2^o.

(1) Hay que entender el infinitivo

Lección 5.^a (Continuación)
Diciembre 1 - Viernes

De ellos o aquellos (tercera persona) Ayen
 El, la, lo de ellos, ellas - Ayena
 El, la, lo de ellos mismos, mismas - Ayenchéna
 Su suyo propio de ellos - ellas Beréna
 Los, las de ellos mismos, mismas Ayenchénak
 Su los, las de ellos mismos, mismas - Berénak

Lección 6.^a - Diciembre 5/1904
(Viernes)

Quien - ckar
 Quien (activo) - ckarik
 Cual - tein
 Cual (activo) - tenek
 Quié (~~de~~ ~~los~~ ~~ellos~~) - ter
 Qué (activo) - terk

A mí - cveri
 A mí mismo - cveroni
 A Usted - (B.) - turi
 A Usted mismo - (B) - turoni
 A él o aquel - (areri) - Ari
 A él mismo - (arise) - Arishe
 Su id. - Berari

Lección 7^a - Diciembre 7/1904
(Miércoles)

El padre	Aita
La madre	Arna
El abuelo	Aitona
La abuela	Arnona
El tío	Osaba
La tía	Tyeba
El hermano	Anaya
La hermana	Arheba
(con relación a un hermano)	
La hermana	Aizpa
(con relación a otra hermana)	
El hijo	Semea
La hija	Alaba
El primo, prima	Senguma
El amigo, la amiga	Alspidea
El compañero - compañera	Saguna
Chico	{ Ermatu Maitatu
Don	

Lección 7^a (Ampliación)
(Domingo 9 - Viernes)

Hermanos entre sí	Amayate
Hermanas entre sí	Aizpate
Los hermanos, ellos, ellas	Semideate
El sobrino (illoba)	Semideate
El nieto	Illoba
El biznieto (Ampliación de nombre)	Billoba
El bisabuelo	Aitabisaba
La bisabuela (Ararnona - Arbaso) (Amabisaba)	Amabizaya
El tatarabuelo	Ernatona
La tatarabuela	Ernanaota
El tataranieto	Ernilloba
Primo segundo	Bestenguma
Primo tercero	Ernguma
El padrino de bautizo (Apidina)	Aitapantekoa
La madrina de bautizo (Amabishia)	Amapantekoa
La noviera	Errana
El yerno	Ysuya
La suegra (Yindeca)	Ymura
El suegro (Aitaida)	Illagiarreba
La comadre (Amaida)	Korupaya
La comadre (Amaida)	Amagiarreba
	Korhaya

(Futuro)

Flexiones objetivas

Ikhuriko { det - ditut = Yo lo veré - Los veré
 bezu - dituzen = Tú lo verás - Los verás
 du - ditu = Él lo verá - Los verá
 bezu - dituzen = Nosotros lo veremos - Los veremos
 bezute - dituzute = Vosotros lo vereis - Los vereis
 dute - dituzte = Ellos lo verán - Los verán

Flexiones objetivo-pronominales

Erango { dirazu - dirkitatzen = ^(keri = a mi) Tú me lo dirás - me los dirás
 dirazute - dirkitazute = Vosotros me lo direis - me los diréis
 dit - dirkit = Él me lo dirá - me los dirá
 dirate - dirkitate = Ellos me lo dirán - me los dirán
 Erango { dirut - dirkitut = Yo te lo daré - te los daré
 diru - dirkitu = Él te lo dará - te los dará
 diruzen - dirkituzen = Nosotros te lo daremos - te los daremos
 dirute - dirkituzute = Ellos te lo darán - te los darán

Véase la conjugación del presente del indicativo, cuyas flexiones son idénticas (como se ve) a las del Futuro, con la única diferencia de que en el Presente se dice: Ikhusten - Esaten - Ematen etc y en el Futuro: Ikhuriko - Esango - Emango etc

Imperativo

Flexiones objetivas
1ª categoría (1)

Iuk esan zazu (ezazu) - dílo tú { Iuk ikusi zazu = Vélo tú
 Iuk esan zazute - decidlo vosotros { Iuk ikusi zazute = Vedlo vosotros
 Arek esan beza = dígalo él { Arek ikusi beza = Véalo él
 Ayek esan bezate = díganlo ellos { Ayek ikusi bezate = Véanlo ellos

Plural

Iuk esan itzatzu = dílos tú { Iuk ikusi itzatzu = Vélos tú
 Iuk esan itzazute = decidlos vstros { Iuk ikusi itzazute = Vedlos vosotros
 Arek esan bitza = dígalos él { Arek ikusi bitza = Véalos él
 Ayek esan bitzate = díganlos ellos { Ayek ikusi bitzate = Véanlos ellos

Esta conjugación es aplicable a todos los verbos activos

Flexiones objetivo-pronominales

2ª - keri = a mi
 Ikarri { iridazu - irizkitatzen = Iráemelo ^(a mí) tú
 iridazute - irizkitazute = Iráidme ^{los} vosotros
 Bezait (begit) Bezairkit (begirkit) = Iráigame ^{los} él
 Bezaidate (begidate) Bezairkidate (begirkidate) = Iráigame ^{los} ellos

(1) Esto está explicado en las conjugaciones "Simples y Compuestas" en voz activa (transitiva)

Sección 2ª - Doble 14/104
(españoles)

El hombre - Bizona
 La mujer - Emakumea
 El marido - Senarra
 La esposa - Emaztea
 Las esposas (matrimonio) - Senar-emazteak
 La mujer casada - Andrea
 Señora (ama) de casa (respectivo) - Etxekoandrea
 Señor, amo - patron, principal - etagusia
 Dueno, duena - propietario - Etxea
 Casamiento - Ezkontza
 Casarse - Ezkontze
 La boda (casi siempre plural) - Ezkaya - k
 El, la solterona = celibe - Ezkongaya
 El soltero - ^{el novio - Bizongaya = Senargaya.} Mutillagarra
 La novia = Andregaya (Emaztegarri) - Nestazarra
 La solterona - Nestazarra
 El, la vieja - Arra
 El, la, joven - Gaztea
 Hombre viejo - Ageria
 Mujer vieja - Beroa
 Familiar a recién casada (diminutivo) - Ochoa
 Sigue =

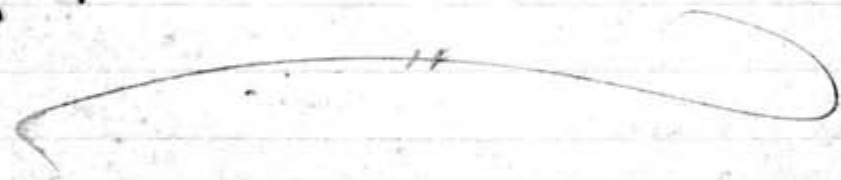
Señora - (Dama bat) Dama
 Señor (Abuelo) (Taru bat) Dama
 Señorita - ^(una señorita) (Dama bat) Damachoa
 Señorito - ^(un señorito) (Galai bat) Galaya
 El mozo (joven) - ^(un mozo) (Mutill bat) Mutilla
 La moza - ^(una moza) (Nestka bat) (Nestka) Nestkacha
 El muchacho - (Mutitua - Mutitilla) Mutitilla
 La muchacha - (Nestkatilla) Nestkashochoa
 Niño, niña - criatura - Burra - umea - (seña)
 El criado - Etxarroya
 La criada - Nestkumea
 Oficio de criado - Etxarroya
 Oficio de criada - Nestkumetza
 El suegro - Aitagiarreba
 La suegra - Etxagiarreba
 El yerno - Suya
 Padrastro - Ugazaita
 Madrastra - Ugazama
 Los progenitores, padres y abuelos - Burasok

Seccion 9^a - Diciembre 16/904
(Viernes)

Hoy	Gaur
Mañana	Bigar
Pasadomañana	Etsi
Perder las esperanzas ^{desesperangasse} _(desesperarse)	Etsi
Tras pasadomañana (Etsidamanu)	Etsiramui
Ayer	Atzo
Antesayer	Erenagun
Y una vieja	Atso bat ^{noventa}
Das viejas	Bi atso ^{noventa}
Cuando?	Goiz ²
Cuandoquiera (abstracto)	Goiznai
Ahora	Orain
Ahora mismo	Orainche
Eodavia	Oraindik
Inmediatamente (Berela)	Bereala
Pronto	Aurki - Sarri - Laster
Despues	Azkar - Aguro
Siempre	Gero
	Beti
	Sigue: -

Seccion 9^a - (Continuacion)
Diciembre 16 - Viernes

Una vez	Bein
Dos veces	(bi aldiz) Bi bider
Tres veces	Tri bider, etc
Temprano	Goiz
Tarde	Berandua
Tardar o retardar	Beranditu



Sección 10.^a - Dombre 19/904
Jines

Antes	Sen
mas antes (anticipadamente)	Senago
Primero	Sendabiziko - Lebiziko - Leengo
Cuanto antes	Lebailen
Emprezar	Asi
Emprezado (to)	Asia - aziya
Principio, comienzo	Asiera
Al principio	Asieran
Criar, educar	Azi
Educacion	Azkuntza - Likantza
Crecer	Azitu - Aunditu
Crear	Sortu
Grande	Aundia
Muy grande	Chit aundia
Pequeno	Chikia
Semilla	Azia - aziya
Donar	Ezi
Indiviso - cerril	Ezikaitza
Donador	Ezitzallea
	Sigue:

Sección 10.^a (Continuacion)
(Dombre 19 - Jines)

No poder	Ezin
No puedo	Ezin del
Acostarse	(etzan) Etzin
Amansar	Chautrotu - Chaltrotu
Domesticiar	Ematu - Tebatu

Numeros ordinales:

Primero - a = Sendabizikoa - lebizikoa - Leengo
 Segundo - a = Bi - garrena
 Tercero - a = Hiru - garrena, etc.

Y siempre asi, añadiendo al numero la terminacion "garrena".



Seccion 11^a - Domingo 21/904
(Miércoles)

Casa - la casa	Eche-echa
Hermosa casa - casa hermosa	Eche-ocherra
Casa bonita	Eche-polita
Buen sitio	(Boki) Lekua ona
Mala gente	Leude gaiztoak
Casa mala	Gauya charra
Camisa blanca (de hombre)	Altxandera alhina
Camisa limpia (de mujer)	Kamisa garbia
Camisa nueva (de criatura)	Atorra berria
Samburo o baina colorado - a	Chapela garria
Esna caliente	Esna berria - Esna berria
Sardo - a	Esna
Cabeza fria	Buru ostra
Ruido de viento	Aize-stra
Ruido del viento	Aizearen ostra
Ojos negros	Begi beltzak - belchak
Bandera amarilla	Bandera uria - urja
Chal color	Kolore charra
Hoja verde	Orri berdea - Orri berdea (Orri berdea)
	Sigue:

Seccion 11^a (Continuacion)
Domingo 21 - Miércoles

Ropa de varios colores - Arropa nabana
El mar azul - Uchaso = Uchaso marino



Lección 13^a (Continuación)
Diciembre 26 - Lunes

Recuerdos en casa - Eskumunak (Goraindik) etxean
También él - Baita zuki ere

Lección 14 - Diciembre 28 / 1904
(Miércoles)

Preguntar	(^{guzuz} Etan)	Galdetu
Contestar, responder		Erantzun
Le pregunto a él		Galdetzen dizut (zuri)
Le contestaré		Erantzungo dizut
¿De donde es él?		¿Nona zera?
De Euskal-erria		Euskal-erri-koa
Natural de Euskal-erria		Euskal-erri-tarra
Soy de Bilbao		Bilbaakoa naiz
Soy bilbaino		Bilbaotarra naiz
¿Y usted?		Eta, zu?
Yo soy de San Sebastian		San Sebastia-koa naiz
Soy donostiarra		Donostiarrak naiz
¿Mi compañero es de Bayona		¿Eta nore laguna Bayona?
Es un buen bayonés		Bayonandal on bat da
Se lo presento		Herbertutzen dizut
¿Quién le ha dicho a él?		¿Zuek erak dizut? (zuri)
Un buen hombre		Erizon on batek
¿Ha visto él el monte alto?		¿Zuri dezu mendi goitia?
También el monte bajo		Baita mendi baxea ere

. Sigue: —

Lección 14^a (Continuación)
(Diciembre 28 - Miércoles)

Lo alto	Goya
Lo mas alto	Goyena
Hombre alto (largo)	Gizon luzea
Prado, pacerro (terreno de pastoreo)	Sarrea
La cumbre	Goitorea
La cima	Gana
El pueblo	Erria - Uria - Tria
(Lo mas usual es "Erria")	
El campo	Kanpoa
Del pueblo	Errikoa
Paisano, del mismo pais	Erriarra
Compatriota	Erriarkidea
Del campo	Kanpoko - Kanpotarra

Lección 15 - Diciembre 30/1904
(Viernes)

Buen dia le di Dios - ^(Deizula - Deizula) Tainkuak egunon, ^{deizula} digizula
 Buen dia les di Dios - Tainkuak egunon digutela
 " " " " " " - Tainkuak digutela egunon
 Tambien a Ud. - Baita zuri ere
 de donde ha venido Ud.? - Nondik etorri zera?
 de donde viene? - Nondik zata?
 A donde va? - Nonra zuz?
 ¿Ud. conoce Ud.? - Ezagutzen nazu?
 de cara, si, señor - Arpegiz bai, jamaia
 Yo he visto su cara - Nik ikusi det zure arpegia
 ¿Sabe Ud. en basco? - Ezkeraz badakizu?
 mucho no; un poco - Askoz ez; tristika bat
 Yo sé poco tambien - Nik ere gutxi dakit
 Pero, estoy aprendiendo - Baina, ikasten ari naiz
 El saber es cosa buena - Sakitea gauza ona da
 ¿Ud. gusta mucho - Askok gustatzen zaiz
 ¿Sabe Ud. jugar a la pelota? - Badakizu pelotan jokatzeko?
 Antes jugaba algo... - Leuago zerbait jokatzeko
 Aquí, ahí y allí - Ertan, or eta an
 Sigue: -

Lección 15 (Continuación)
(Diciembre 30 - Viernes.)

De aquí, de ahí, de allí - Inuendik, ortik, andik.
 ¡Oh, que tiempos! - Ozer denborak!
 A guante (Gantoz) - Eskularruz
 A cesta - Sestoz (Zestoz)
 A pala - Palaz
 A sare - sare - share - sharez - sarez - sarez
 A mano - Eskuz
 Adelante y atrás - Aurrea eta atzean



Lección 16ª - Enero 2/1905
(Jueves)

La cabeza Burua
 La frente . . . (Bekotia) Kopeta
 El cabello . . . (Ulea) Ulea
 La barba Bizana
 La barba (parte inferior de la cara) (Okotza) Okotza
 Los ojos Begiak
 Las orejas Belarriak
 El oído Entzutia
 La boca . . . (Aoa) Aboa - Auba
 Los labios Ezparrak
 La lengua . . . (Ulea ^{habe} miya) Ulingana
 Los dientes Ditzak
 Las muelas Aginak
 Los colmillos Setaginak
 El cuello, pescuezo (Aduna) Lejoa
 La nariz Indurra
 Los hombros Harbaldak
 La espalda Bizkarra
 El brazo Besoa

Sigue: -

Sección 16.^a (Continuación)
(Enero 2 - Lunes)

La mano		Estena
La muñeca	(Estuntarra)	Estunturra
Los dedos	(Atzak)	Beatzak
Las uñas		Azkazalak
El codo		Ukalondoa
La pierna		Anka
Los pies		Oinak
La pantorrilla		Tankoa
La rodilla		Belama
El talon		Orpoa
El muslo	(Istarra)	Iztarra
La sangre		Odola
Los huesos		Ezurak
Las venas	(Tainak)	Tainak
La carne		Aragia

Sección 17.^a - Enero 11/905
(Miércoles)

La semana		Astea
Lunes		Astelena
Martes		Asteartea
Miércoles		Asteazkena
Jueves		Osteguna
Viernes		Ostirala
Sábado		Sarumbata
Domingo		Egandea
Día de Fiesta (Erenguna)		Eya
Fiesta		Festa
El año		Urtea
El mes	(illa)	Ilabetea
Enero		Ilbetza
Febrero		Otsaila
Marzo		Marotua
Abril		Apirilla
Mayo		Mayatza
Junio		Garagarilla
Julio	(Uztá)	Uztaila

Sigue: _____

Sección 17ª (Continuación)
(Enero A - miércoles)

Agosto		Abuztua
Septiembre	(Agorra)	Agornilla
Octubre	(Urria)	Urrilla
Noviembre		Azaroa
Diciembre		Abendua
El siglo		Eunkia

Sección 18ª - Enero 9/1905
(Jueves)
(Declinación)

Nominativo	El hombre	Gizona - gizonak
Gen	del hombre	Gizonaren
Dt	El ó para el hombre	Gizonari ó gizonarentzat
"	(Para con el hombre)	Gizonagantako
Ac	El ó al hombre	Gizona
Vc	Oh, hombre!	¡Gizon!
"	Oh, el hombre!	¡Gizona!
Ablt ^{vo}	Con el hombre	Gizonarekin
"	de casa (Ehoretik)	Ehetoa (1)
"	En el hombre	Gizonean - gizonagan ^o
"	Por el hombre	Gizonagatik
"	Sin el hombre	Gizon, gizona, gizonik, gizonik gabe
"	Sobre el hombre	Gizonaren gainean
"	Desde el hombre	Gizonetik

(1) Para significar de donde es una persona ó cosa, se añade al nombre del local la terminación Koa ó goa.

La terminación goa, solo se usa cuando

sigue:

viene después de n (en Bizkaya después de n y l.)

Ejemplos: Buenas-Aires-koa, Bilbao-koa, Bolle-koa, Txurungoa, Andoain-koa, angoa (de allí) emengoa (de aquí).

En algunos casos se emplea la terminación ekoa, generalmente después de adjetivo; pero esto es cuestión de eufonía que pronto se domina en la práctica.

Cuando se trata del origen de las personas, la terminación es arra, darra, tarra, como se ha dicho en la lección 14.^a.

(2) La terminación gan ó agan, solo se usa al tratar de personas.

El hombre es bueno - Gizona ona da
Es un buen hombre - Gizon on bat da
Ha hablado como hombre - Gizonak bezela itzegiñ du
La mano áspera del hombre - Gizonaren eskur latza
Al hombre quiere mucho el perro - Gizonariasko naitio chakina
Para él id tiene gran apego - Gizonarentzat grina andia du
Al hombre ama la mujer - Gizona amaten du emakumak
Oh, el hombre, qué malos! - Oh, gizona, zer gaitoa dau!
Con un hombre soy amigo - Gizon batekin adiskide naiz
En el hombre, cheo - Gizonen (Gizonagan) sinisten dut
Por el hombre hay mucho que decir - Gizonagatik zeresan asko dau
Sin el hombre, todo es pobre - Gizona gabe dena pobrea da
Sin hombre no hay nada - Gizon gabe ez dago ezer
Sin hombre no hay nada - Gizonik gabe ez dago ezer
Sobre el hombre está Dios - Gizonaren gainean dagoangoitia
Desde el hombre hasta el niño - Gizonetik unieraño.

Lección 10^a - Enero 13/1905
(Viernes)

Nm.	Yo	chi - chik
En	de mi	chera
It.	A mi	chiri
"	Para mi	cherezat - tzako
Ac.	Me o a mi	chi
N.	Oh, yo!	Oh, mi!
Abl.	Conmigo	chirekin
"	En mi	chigan o neregan
"	Por mi	chigatik, neregatik
"	Sin mi	chigabe
"	Sobre mi	chiche ganean
"	Sobre mi	cheregain - chere gamera
"	Desde mi	chigandik - chergandik

Nm.	Nosotros	En - Euk
En	de nosotros	Eure
It.	A nosotros	Euri
"	Para nosotros	Eurejat, o quetzako
Ac.	Nos o a nosotros	Eul

Sigue: -

Lección 10 (Continuación)
(Enero 13 - Viernes)

N.	Oh, nosotros!	Oh, gu!
Abl.	Con nosotros	chirekin
"	En nosotros	Eugan o guregan
"	Por nosotros	Eugatik o guregatik
"	Sin nosotros	Eugabe
"	Sobre nosotros	Eure ganean
"	Sobre nosotros	Euregain - gure gamera
"	Desde nosotros	Eugandik o guregandik



Sección 2ª (Continuación)
(Enero 18 - oficiales)

Él es bueno (Eres bueno) Tú eres bueno
 Ellos buenos Ellos son buenos
 Nosotras somos buenas Tú siak gera
 Vosotros sois buenos (Vosotros etc.) Tú siak gera
 Ellos son buenos Ayek siak bira

Yo no soy malo Éti igaziz gairtoa (Charra)
 El no es malo (Tu eres etc.) Tú et gera gairtoa
 El no es malo Éti igaziz gairtoa
 Nosotras no somos malos Tú igaziz gairtoa
 Vosotros no sois malos (vosotros, etc.) Tú igaziz gairtoa
 Ellos no son malos Ayek igaziz gairtoa

"Advertencia"

(1) El calificativo gairtoa (malo, mala) se aplica a seres vivientes, y sobre todo al racional, pues implica intención, o sea, mal consciente. Charra, (también malo) se aplica a la realidad inconsciente (animidad en las personas) y, en su caso, a todos los objetos de cosas.

Sección 3ª Enero 20/905
(Vieiras)

Las verbos derivados están generalmente en su forma y no tienen conjugación propia o real.

La conjugación simple solo tiene lugar en los tiempos, y son el presente verbal o actual y el pretérito verdadero o perfecto, pero también tiene la conjugación compuesta, como los demás verbos.

Verbos del izan (ser o haber) los intrínsecos conjugables en si son: Izan (estar), Ehilliz (andar), Izan (ir), Euki o iduki (tener), Itorri (venir), Izan (decir), Esiiri (dramar) tal vez algunos otros. (1) Ekharri (traer) Eraman (llevar) Eakiri (saber) Ema (dar)

La conjugación simple se explicará después de la compuesta o por sí misma, como a todos los verbos.

(1) Se hallan en estas condiciones, en vizcaíno, los verbos etzan (acostarse) y ikiri (ver) Siguel

Lección 23 (Continuación)
(Enero 20 - Viernes)

Ygan	Ser o haber
Egan	Estar
Whilli o billitu	Andar
Loan	Ir
Euki o tuki	Ener
Etami	Venir
Esan	Decir
Esun	Llevar
Ekari (traer) - Eraman (llevar) - Sakin (saber) ^{o man (dar)} _(restringido)	
Erabilli = Revolver	
Subir-se - ascender	Ego o iyo ^{Skatgiltori}
Bajar-se	Tachi o jechi
Causar-se (Arikatu)	Akaku
(Derivado de neka; cansancio)	
Quedarse (de geldia; quieto, quedo)	Belditu - geratu
Engrosarse (de lotia; grueso)	Loditil
Engordarse (de gizen; gordo)	Eizendu
Enplagarse (de plakoa; placa)	Plakatu - argaltu
Aburrirse	Aspertur gigitu
Calentarse (de beroa; caliente)	Beratu
	Sigue

Lección 23 (Continuación)
(Enero 20 - Viernes)

Enfriarse (de etza; frío)	Oztu
Enfartarse	Usc
Obastecer-se - proveer	Oritu
Atemorizarse (de bildura; temer)	Bildurtu
Asustarse (de ikera; susto, espanto, pavor)	Ikertu
Alegarse (de paza; alegría)	Paztu

Estos verbos son pronominales o reflexivos.

Esta lección vendrá mas tarde y mas amplificada

Lección 24 - Enero 13 - 1905
(Viernes)

Continuación de la lección 23

Preterito imperfecto - en voz pasiva

Yo era	ni izan
Tu era (tú eras)	tu izan ziran
El era	hura izan zan
Nosotros éramos	eu izan ginan
Vosotros érais	ek izan ginaten
Ellos eran	ayek izan ziran

Preterito perfecto proximo

Yo he sido	ni izan naiz e izandun naiz
Tu ha sido (tú has sido)	tu izan zera
El ha sido	hura izan da
Nosotros hemos sido	eu izan gera
Vosotros habeis sido	ek izan zerote
Ellos han sido	ayek izan dira

Sigue la misma lección

Lección 24 (Continuación)
(Enero 15 - Lunes)

Preterito perfecto remoto

Yo fui	ni izan o izandunintza
Tu fue (tú fuiste)	tu izan ziran
El fue	hura izan zan
Nosotros fuimos	eu izan ginan
Vosotros fuisteis	ek izan ginaten
Ellos fueron	ayek izan ziran

Seccion 25 - Enero 25/1905.
(viernes)

Preterito imperfecto en negativo y en voz pasiva

Yo no era	Ni ezgintzan
Tu no eras	Tu etziban
El no era	Keura etzan
Nosotros no eramos	Gu ezgiban
Vosotros no erais	Tuek etzibatzen
Ellas no eran	Ayek etziran

Preterito perfecto proximo, en negativo.

Yo no he sido	Ni eznaiz izan o izanda
Tu no has sido	Tu etzera izan
El no ha sido	Keura ezda izan
Nosotros no hemos sido	Gu ezgera izan
Vosotros no habeis sido	Tuek etzerate izan
Ellas no han sido	Ayek ezdira izan

Signe al frente: —

Seccion 25 (Continuacion)
(Enero 25 - viernes)

Preterito perfecto remoto, en negativo

Yo no fui	Ni ezgintzan izan
Tu no fuiste	Tu etziban izan
El no fue	Keura etzan izan
Nosotros no fuimos	Gu ezgiban izan
Vosotros no fuisteis	Tuek etzibatzen izan
Ellas no fueron	Ayek etziran izan

(1) Puede decirse: Ayek izan etziran; pero no es muy correcto.

Lección 16 - Enero 27/905
(Viernes)

Preterito pluscuamperfecto, (en voz pasiva)

Yo había sido . . . Ni izan izandu nintzan
 Tu habías sido . . . Tu izan izandu ginan
 El había sido . . . Hura izan izandu zan
 Nosotros habíamos sido . . . Gu izan izandu ginan
 Vosotros habíais sido . . . Tuek izan izandu ginaten
 Ellos habían sido . . . Ayek izan izandu ginan

Futuro imperfecto

Yo seré . . . Ni izango naiz
 Tu serás . . . Tu izango zere
 El será . . . Hura izango da
 Nosotros seremos . . . Gu izango gera
 Vosotros seréis . . . Tuek izango zerate
 Ellos serán . . . Ayek izango dira

Sigue al frente. —

Lección 16 (Continuación)
(Enero 27 - Viernes)

Futuro perfecto.

Yo habré sido . . . Ni izan izango naiz
 Tu habrás sido . . . Tu izan izango zere
 El habrá sido . . . Hura izan izango da
 Nosotros habremos sido . . . Gu izan izango gera
 Vosotros habréis sido . . . Tuek izan izango zerate
 Ellos habrán sido . . . Ayek izan izango dira

Imperativo

Se tu . . . Tu izan zaitez
 Sea él . . . Hura izan bedi
 Sean nosotros . . . Gu izan gaitezen
 Sed vosotros . . . Tuek izan zaitetzte
 Sean ellos . . . Ayek izan bitetz

Se puede construir, poniendo primero izan. Izan zaitetz zure izan bedi hura, etc. etc.

Lección 27 Enero 30/905
(Lunes)

Preterito pluscuamperfecto (en negativo)

Yo no había sido — Ni ezintzan izan izandu
 Tu no habías sido — Tu etziban izan izandu
 El no había sido — Hura etzan izan izandu
 Nosotros no habíamos sido — Gu ezginan izan izandu
 Vosotros no habíais sido — Guék etzimaten izan izandu
 Ellos no habían sido — Ayek etziran izan izandu

Futuro imperfecto (en negativo)

Yo no seré — Ni eznaiz izango (1)
 Tu no serás — Tu etzera izango
 El no será — Hura ezda izango
 Nosotros no seremos — Gu ezgera izango
 Vosotros no seréis — Guék etzerate izango
 Ellos no serán — Ayek ezdira izango

(1) También se dice: ni izango eznaiz, pero no es correcto.
 Sigue:

Lección 27 (Continuación)
Enero 30 - Lunes

Futuro perfecto (en negativo)

Yo no habré sido — Ni eznaiz izan izango
 Tu no habrás sido — Tu etzera izan izango
 El no habrá sido — Hura ezda izan izango
 Nosotros no habremos sido — Gu ezgera izan izango
 Vosotros no habréis sido — Guék etzerate izan izango
 Ellos no habrán sido — Ayek ezdira izan izango (1)

Imperativo (en negativo)

No seas tú Tu etzaitetz izan
 No sea él Hura ezbedi izan
 No seamos nosotros Gu ezgaiteren izan
 No seáis vosotros Guék etzaitetzte izan
 No sean ellos Ayek ezbitetz izan.

(1) Esta forma no es usual, pues el bascuense tiene otros medios, para expresar esto mismo, como se verá más adelante.

Lección 28^a - Febrero 1.^o / 1905.
(Miércoles)

Modo subjuntivo (en voz pasiva)
Tiempo presente (simple)

(Para que)

Yo sea	.....	eki izan nadin
Tu seas	.....	tu izan zaitezen
El sea	.....	Houra izan dedin
Nosotros seamos	.....	Gu izan gaitezen
Vosotros seais	.....	ueck izan zaitezten
Ellos sean	.....	Ayek izan ditezzen

(Que)

Sea yo	.....	eki izan nadin
Que seas tu	.....	tu izan zaitezela
Que sea él	.....	Houra izan dedilla
Que seamos nosotros	.....	Gu izan gaitezela
Que seais vosotros	.....	ueck izan zaiteztela
Que sean ellos	.....	Ayek izan ditezela

Sigue la misma lección al frente: -

Lección 28 (Continuación)
(Febrero 1.^o - Miércoles)

Preterito imperfecto (en voz pasiva)

Yo sería (fuera ó fuese)	.....	eki izango nintzake
Tu serías	.....	tu izango zintake
El sería	.....	Houra izango litzake
Nosotros seríamos	.....	Gu izango gintake
Vosotros seriais	.....	ueck izango zintake
Ellos serian	.....	Ayek izango litake

(Otro caso)

(Para que)

Yo fuera ó fuese	.....	eki izan nedin
Tu fueras	.....	tu izan zintezzen
El fuera	.....	Houra izan dedin
Nosotros fuéramos	.....	Gu izan gintezzen
Vosotros fuerais	.....	ueck izan zintezten
Ellos fueran	.....	Ayek izan zitezzen

(Otro caso)

Yo sería ó habría sido	.....	eki izango nintzan
Tu serías ó habrías sido	.....	tu izango zintan

Sigue a la vuelta: -

Lección 28 (Continuación)
Febrero 1.º (Miércoles)

El sería o habría sido. Hura izango zan
Nosotros seríamos o habríamos sido. Gu izango ginan
Vosotros seriais o habriais sido. Tzek izango ginaten
Ellos serian o habrian sido. Ayek izango ginan

(Otro caso (Condicionales))

Si yo fuera o fuese. Eki bainitz o bainitzake
Si tu fueras o fueses. Gu bagina o baginateke
Si el fuera o fuese. Hura balitz o balitzake
Si nosotros fuéramos. Gu bagina o baginateke
Si vosotros fuerais. Tzek baginate o baginateke
Si ellos fueran. Ayek balira o balirake



Lección 29 - Febrero 3/1905
(Viernes)

(Voz pasiva) Modo subjuntivo (en negativo)
Tiempo presente (Simple)

(Para que)

Yo no sea. Eki izan ezadin
Tu no seas. Gu izan ezaitzen
El no sea. Hura izan ezdedin
Nosotros no seamos. Gu izan ezgaitzen
Vosotros no seais. Tzek izan ezaitzen
Ellos no sean. Ayek izan ezditezen

(Que) (Compuesto)

Yo no sea. Eki ezquadilla izan
Tu no seas. Gu ezgaitzela izan
El no sea. Hura ezdedilla izan
Nosotros no seamos. Gu ezgaitzela izan
Vosotros no seais. Tzek ezgaitzela izan
Ellos no sean. Ayek ezditezela izan

Sigue a la vuelta

Lección 29 (Continuación)
(Febrero 3 - Viernes)

Preterito imperfecto del subjuntivo (en negativo)

Yo no sería — Ni ezintzake izango
 Tu no serías — En etzinateke izango
 Él no sería — Hura ezlitzake izango
 Vostros? no seríamos — En ezginateke izango
 Vostros? no seriais — Anek etzinateke izango
 Ellos no serían — ~~Anek ezlitzake izango~~

(Para que) Otro caso

Yo no fuera ó fuese — Ni izan ezgedin
 Tu no fueras ó id — En izan etzintezen
 Él no fuera ó id — Hura izan etzedin
 Vostros? no fuéramos ó id — En izan ezgintezen
 Vostros? no fuerais ó id — Anek izan etzintezten
 Ellos no fueran ó id — Anek izan etzitezzen

Todo esto es construible á la inversa. — Sigue: —

Lección 29 (Continuación)
(Febrero 3 - Viernes)

(Otro caso)

Yo no sería ó no habría sido — Ni ezintzan izango
 Tu no serías ó no id — En etzintan izango
 Él no sería ó no id — Hura etzan izango
 Vostros? no seríamos ó no id — En ezgintan izango
 Vostros? no seriais ó no id — Anek etzintaten izango
 Ellos no serían ó no id — Anek etziran izango

(Otro caso) (Condicional)

Si yo no fuera ó no fuese — Ni ezborintzake izango
 Si tu no fueras ó no id — En ezbaginateke izango
 Si él no fuera ó no id — Hura ezbalitzake izango
 Si nosotros? no fuéramos, id — En ezbaginateke izango
 Si vosotros? no fuerais, id — Anek ezbaginateke izango
 Si ellos no fueran, id — Anek ezbalirake izango

(Otro caso)

Equivalente al "compuesto" del tiempo presente
 Que yo no fuera ó fuese — Ni izan medilla ó mendilla
 Que tu no fueras ó fuese — En izan zintezela
 Que él no fuera ó fuese — Hura izan zitezela
 Que nosotros? no fuéramos, id — En izan ezgintezela
 Que vosotros? no fuerais, id — Anek izan zintezela
 Que ellos no fueran, id — Anek izan zitezela
 Sigue: —

Leccion 29 (Continuacion)
(Febrero 3 - Viernes)

Que tu no fueras ó fueres - *tú etzintezela izan*
 Que él fuera ó fuese - *hura izan zedilla*
 Que él no fuera ó fuese - *hura etzedilla izan*
 Que nosotros fuéramos ó íd. - *eu izan gintezela*
 Que nosotros no fuéramos ó íd. - *eu etgintezela izan*
 Que vosotros fuerais ó íd. - *etxek izan zinteztela*
 Que vosotros no fuerais ó íd. - *etxek etzinteztela izan*
 Que ellos fueran ó íd. - *ayek izan zitezela*
 Que ellos no fueran ó íd. - *ayek etzitezela izan*



Leccion 30 - Febrero 6/905
(Lunes)

Preterito perfecto del subjuntivo (voz pasiva)
(Para que)

Yo haya sido - *chi izan izan nadin*
 Tú hayas sido - *tú izan izan zaiteren*
 Él haya sido - *hura izan izan sedin*
 Nosotros hayamos sido - *eu izan izan zaiteren*
 Vosotros hayais sido - *etxek izan izan zaiteren*
 Ellos hayan sido - *ayek izan izan diteren*

(Que) (Otro caso)

Que yo he sido - (Prximo) *chi izan naizela*
 Que yo haya sido (Remoto) *chi izan izan naizela*
 Que tu has sido (Primo) *tú izan zerala*
 Que tu hayas sido (Remoto) *tú izan izan zerala*
 Que él ha sido (Primo) *hura izan dala*
 Que él haya sido (Remoto) *hura izan izan dala*
 Que nosotros hemos sido (Primo) *eu izan zerala*
 Que nosotros hayamos sido (Remoto) *eu izan izan zerala*
 Que vosotros habeis sido (Primo) *etxek izan zertela*
 Que vosotros hayais sido (Remoto) *etxek izan izan zertela*
 Que ellos han sido (Primo) *ayek izan dirala*
 Que ellos hayan sido (Remoto) *ayek izan izan dirala*

(1) Véase "Yo sea" "chi izan nadin" del) Sigue:

Sección 30 (Continuación)
(Febrero 6 - Lunes)

Preterito perfecto del subjuntivo, en voz pasiva
(Por que) (Otro caso)

Yo he sido (Proximo) Ni izan naizelako
Yo haya sido (Remoto) Ni izan izan naizelako
Tu has sido (P) Tu izan zeralako
Tu hayas sido (R) Tu izan izan zeralako
El ha sido (P) Hura izan dalako
El haya sido (R) Hura izan izan dalako
Vosotros hemos sido (P) En izan zeralako
Vosotros hayamos sido (R) En izan izan zeralako
Vosotros habeis sido (P) Euek izan zeratelako
Vosotros hayais sido (R) Euek izan izan zeratelako
Ellos han sido (P) Euek izan diralako
Ellos hayan sido (R) Euek izan izan diralako

Cuando (Otro caso)

Yo he sido (Proximo) Ni izan naizenean
Yo haya sido (Remoto) Ni izan izan naizenean
Tu has sido (P) Tu izan zeranean
Tu hayas sido (R) Tu izan izan zeranean

Sección 30 (Continuación)
(Febrero 6 - Lunes)

Cuando

El ha sido (Proximo) Hura izan danean
El haya sido (Remoto) Hura izan izan danean
Vosotros hemos sido (P) En izan geranean
Vosotros hayamos sido (R) En izan izan geranean
Vosotros habeis sido (P) Euek izan zeratenean
Vosotros hayais sido (R) Euek izan izan zeratenean
Ellos han sido (P) Euek izan diranean
Ellos hayan sido (R) Euek izan izan diranean

(Remoto)
(Por que) Yo fui — Ni izan nintzalako
" " Tu fuiste — Tu izan zintzalako
" " El fue — Hura izan zalako
" " Vosotros fuisteis — En izan zintzalako
" " Vosotros fuisteris — Euek izan zintatelako
" " Ellos fueron — Euek izan ziralako

Leccion 31 - Febrero 8/905
(Jueves)

Preterito perfecto en negativo (voz pasiva)

Para que (no sea vease)

Yo no haya sido - Ni izan ezpada
Tu no hayas sido - Tu izan ezgeratzen
El no haya sido - Hura izan ezpada
Vos^{tr}. no hayamos sido - En izan ezgeratzen
Vos^{tr}. no hayais sido - Tuek izan ezgeratzen
Ellos no hayan sido - Ayek izan ezgeratzen

Otro caso

Que Tiempo proximo y remoto

Yo no he sido (Proximo) Ni izan ezpada (1)
Yo no haya sido (Remoto) Ni izan izan id
Tu no has sido (P) Tu izan ezgerala
Tu no hayas sido (R) Tu izan izan id
El no ha sido (P) Hura izan ezpada
El no haya sido (R) Hura izan izan id
Vos^{tr}. no hemos sido (P) En izan ezgerala
Vos^{tr}. no hayamos sido (R) En izan izan id
Vos^{tr}. no habeis sido (P) Tuek izan ezgeratzen
Vos^{tr}. no hayais sido (R) Tuek izan izan id
Ellos no han sido (P) Ayek izan ezgerala
Ellos no hayan sido (R) Ayek izan izan id
(Esto se construye de cualquier modo)

Leccion 31 (Continuacion)
(Febrero 8 - Jueves)

Por que Otro caso

Yo no he sido (Proximo) Ni izan ezpada
Yo no haya sido (Remoto) Ni izan izan id
Tu no has sido (P) Tu izan ezgerala
Tu no hayas sido (R) Tu izan izan id
El no ha sido (P) Hura izan ezpada
El no haya sido (R) Hura izan izan id
Vos^{tr}. no hemos sido (P) En izan ezgerala
Vos^{tr}. no hayamos sido (R) En izan izan id
Vos^{tr}. no habeis sido (P) Tuek izan ezgeratzen
Vos^{tr}. no hayais sido (R) Tuek izan izan id
Ellos no han sido (P) Ayek izan ezgerala
Ellos no hayan sido (R) Ayek izan izan id

Otro caso

Cuando

Yo no he sido (Proximo) Ni izan ezpada
Yo no haya sido (Remoto) Ni izan izan id
Tu no has sido (P) Tu izan ezgeranean
Tu no hayas sido (R) Tu izan izan id
El no ha sido (P) Hura izan ezpada
El no haya sido (R) Hura izan izan id
Sigue

Lección 31 (Continuación)

(Febrero 8 - Miércoles)

Quando

- Nosotros no hemos sido (Póximo) En izan ezgeranean
- Nosotros no hayamos sido (Remoto) En izan izan id.
- Vosotros no habeis sido (P) Zuk izan etzeratanean
- Vosotros no hayais sido (R) Zuk izan izan id.
- Ellos no han sido (P) Ukek izan ezdiranean
- Ellos no hayan sido (R) Ukek izan izan id.



Lección 32 - Febrero 10 / 1905

(Viernes)

Preterito pluscuamperfecto del subjuntivo (Voz pasiva)

Observación:

La conjugación en este tiempo, es idéntica a la del preterito imperfecto, con la única diferencia de repetir la palabra izan.

Ejemplos:

- Yo sería (Imperfecto) Ni izango nintzake
- Yo habría de ser (Pluscuamperfecto) Ni izan izango nintzake
- Yo sería o habría sido (Imperfecto) Ni izango nintzan
- Yo habría de haber sido (Pluscuamperfecto) Ni izan izango nintza
- Que yo sería o habría sido (Imperfecto) Ni izango nintzala
- Que yo habría de haber sido (Pluscuamperfecto) Ni izan izango nintzala

Afirmativo.

Negativo.

- Nintzala
- Zinjala
- Kala
- Ginjala
- Zinatela
- Zirala

- Ez nintzala
- Ez zinjala
- Ez kala
- Ez ginjala
- Ez zinatela.
- Ez zirala (sigue)

Sección 32 (Continuación)
(Febrero 10 - Viernes)

Futuro del subjuntivo, en voz pasiva

Cuando yo sea o fuere — Ni izaten naizenean
 Cuando tu seas o fueres — Tu izaten zeranean
 Cuando él sea o fuere — Hura izaten danean
U. nosotros seamos o fuéremos — Gu izaten geranean
V. vosotros seáis o fuéreis — Zuek izaten zeratenean
D. ellos sean o fueren — Ayek izaten diranean

Modo infinitivo:

Presente = Ser — Ezan
 Preterito = Haber sido — Ezan izandu
 Futuro = Haber de ser — Ezan bear
 Participio = Sido — Ezana o Ezandua
 Ablativo absoluto = Habiendo sido — Ezanik
 Gerundio = Siendo — Ezaten

Sección 33 - Febrero 13/905
(Lunes)

Conjugación transitiva o activa
Modo indicativo - tiempo presente

Yo he o tengo — Nik det
 Tu has o tienes — Zuk dezu
 El ha o tiene — (Ark) Arak du
 Nosotros hemos o tenemos — Guk degu
 Vosotros habeis o tenéis — Zuek dezute
 Ellos han o tienen — Ayek dute

Hablar = Itzegi — Ver = Ikusi — Decir = Esan
 Yo hablo — Nik itzegiten det (1)
 Tu hablas — Zuk itzegiten dezu
 El habla — Arak itzegiten du
 Nosotros hablamos — Guk itzegiten degu
 Vosotros habláis — Zuek itzegiten dezute
 Ellos hablan — Ayek itzegiten dute

Yo veo — Nik ikusten det
 Tu ves — Zuk ikusten dezu

Sigue:

-70-

Lección 33. (Continuación)
(Febrero 13 - Lunes)

El ve Arek ikusten du
 Vosotr^s vemos Guk ikusten degu
 Vosotr^s veis Zuek ikusten dezute
 Ellos ven Ayek ikusten dute

Yo digo Nik esaten det (1)
 Tu dices Zuk esaten degu
 El dice Arek esaten du
 Vosotr^s decimos Guk esaten degu
 Vosotr^s decis Zuek esaten dezute
 Ellos dicen Ayek esaten dute

Yo no hablo Nik ezdet itzegiten
 Tu no ves Zuk ezdegu ikusten (2)
 El no dice Arek ezdu esaten
 Vosotr^s no decimos Guk ezdegu esaten
 Vosotr^s no veis Zuek ezdezute ikusten
 Ellos no hablan Ayek ezdute itzegiten

Sigue: —

-71-

Lección 33 - (Continuación)
(Febrero 13 - Lunes)

¿Tu hablas? — ¿Zuk itzegiten dezun?
 No, señor, no hablo. — Ez, panna, ezdet itzegiten
 Aquel ve siempre — Arek ikusten du beti
 Nosotros no vemos nunca — Guk ezdegu ikusten behere
 Vosotros decís que sí — Zuek esaten dezute, ^(baizta) baietz
 Y ellos dicen que no — Eta ayek esaten dute ezetz

- (1) En los verbos que terminan en no, se suprime esta letra en el presente y pretérito imperfecto del indicativo y en el futuro del subjuntivo. ej: esaten en vez de esanten
 (2) Se dice ikusten, mejor que ikunitzen



Lección 34 - Febrero 15/905
(Miércoles)

Preterito imperfecto del indicativo, en voz activa

Yo hablaba Nik itzegiten nuben (1)
 Tu hablabas Zuk itzegiten zenduben
 El hablaba Arek id. zuben
 Vosbr? hablábamos Guk id. zenduben
 Vosotros hablábais Zuk id. zenduten
 Ellos hablaban Ayek id. zuten

Yo veía Nik ikusten nuben
 Tu veías Zuk ikusten zenduben
 El veía Arek ikusten zuben
 Vosbr? veíamos Guk ikusten zenduben
 Vosbr? veíais Zuk ikusten zenduten
 Ellos veían Ayek ikusten zuten

Yo decía Nik esaten nuben
 Tu decías Zuk esaten zenduben
 El decía Arek esaten zuben
 Vosbr? decíamos Guk esaten zenduben
 Vosbr? decíais Zuk esaten zenduten
 Ellos decían Ayek esaten zuten

Lección 34 (Continuación)
(Febrero 15 - Miércoles)

Yo no hablaba Nik ez nuben itzegiten
 Tu no veías Zuk etzenduben ^{ikusten}
 El no decía Arek etzuben ^{esaten}
 Vosbr? no decíamos Guk ez zenduben ^{esaten}
 Vosbr? no ~~veíais~~ Zuk etzenduten ^{ikusten}
 Ellos no hablaban Ayek etzuten ^{itzegiten}

Yo no veía; pero veo ahora - Nik ez nuben ikusten,
 bano (2) ikusten det orain.
 Tu antes hablabas y ahora no dices nada.
 Zuk leu itzegiten zenduben eta orain ez dices esaten
 Yo habla. El veía y tu dices.
 Nik itzegiten det. Arek ikusten zuben eta
 zuk esaten dezu.

(1) Se dice: Nuben - Nuben - Nuban - Nuban
 y hasta Nin y Ninin. - Lo mismo que en la
 primera persona, ocurre en la 2.a y 3.a - tanto en
 singular como en plural.
 (2) Es igual bano que bano o banan.

Sección 35 - Febrero 17/905
(Viernes)

Preterito perfecto próximo, en voz activa

Yo he hablado — Nik itzegin det
 Tu has hablado — Zuk itzegin dezu
 El ha hablado — Aiek itzegin du
 Vos^{pl.} hemos hablado — Guk itzegin degu
 Vos^{pl.} habeis hablado — Zuek itzegin dezute
 Ellos han hablado — Ayek itzegin dute

Yo he visto — Nik ikusi det
 Tu has visto — Zuk ikusi dezu
 El ha visto — Aiek ikusi du
 Vos^{pl.} hemos visto — Guk ikusi degu
 Vos^{pl.} habeis visto — Zuek ikusi dezute
 Ellos han visto — Ayek ikusi dute

Yo he dicho — Nik esan det
 Tu has dicho — Zuk esan dezu
 El ha dicho — Aiek esan du
 Sigue:—

Sección 35 (Continuación)
Febrero 17 - Viernes

Nosotros hemos dicho — Guk esan degu
 Vosotros habeis dicho — Zuek esan dezute
 Ellos han dicho — Ayek esan dute

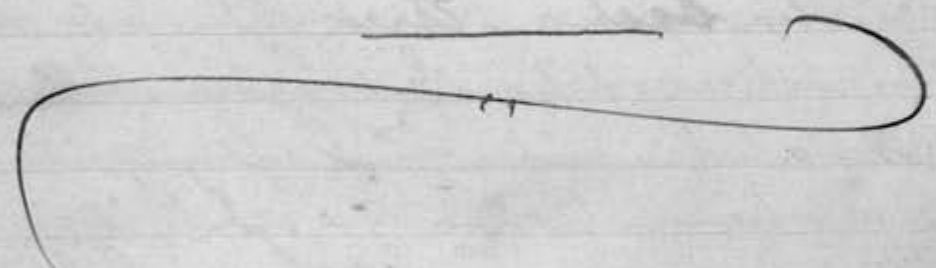
Yo no he hablado — Nik ezdet itzegin
 Tu no has ~~hablado~~ ^{visto} — Zuk ezdezu ~~ikusi~~
 El no ha dicho — Aiek ezdu esan
 Nosotros no hemos dicho — Guk ezdegu esan
 Vosotros no habeis visto — Zuek ezdezute ikusi
 Ellos no han hablado — Ayek ezdute itzegin

¿Tu has hablado? — Zuk itzegin dezu?
 ¿Sí, señor, he hablado — Bai, jama, itzegin det
 ¿Hablabas antes? (hablabas?) — Zen itzegiten zenduben?
 ¿No, señor, no hablaba — Ez, jama, ezuben itzegiten
 Pero hablo ahora — Baina itzegiten det orain
 Pero ahora hablo — Baina orain itzegiten det
 También ahora — Baita orain ere
 Ahora sí; ¿eh? — Orain bai; ¿eh?

Sigue:—

Lección 35 - (Continuación)
(Febrero 17 - Viernes)

Ya veo, ya. — *Thusten det, baiz (Veo, sí)*
 Ya decía yo... — *Esaten nuben nik...*
 ¿Que decía U.? (¿que decías?) — *zer esaten zenduben?*
 ¿Que U. es un buen hombre — *tu gizon on bat zerala*
 Muchas gracias — *Eskerrik-asko (eskerrikasko)*
 Esta es mi mano — *Au da nere eskua (eskua)*



Lección 36 - Febrero 20/905
(Lunes)

Preterito perfecto remoto, en voz activa

Yo hablé — *nik itzegin nuben*
 Tu hablaste — *zuk itzegin zenduben*
 Él habló — *arek id. zuben*
 Nosotros hablamos — *guk id. zenduben*
 Vosotros hablasteis — *zuek id. zenduten*
 Ellos hablaron — *ayek id. zuten*

Yo vi — *nik ikusi nuben*
 Tu viste — *zuk ikusi zenduben*
 Él vio — *arek id. zuben*
 Nosotros vimos — *guk id. zenduben*
 Vosotros visteis — *zuek id. zenduten*
 Ellos vieron — *ayek id. zuten*

Yo dije — *nik esan nuben*
 Tu dijiste — *zuk esan zenduben*
 Él dijo — *arek esan zuben*
 Sigue: —

Lección 36 (Continuación)
(Febrero 20 - Lunes)

Nosotros dijimos — Euk esan zenduben
Vosotros dijisteis — Euek esan zenduben
Ellos dijeron — Ayek esan zuten

Yo no hablé — Nik ezumben itzegin
Tu no viste — Euk etzenduben ikusi
El no dijo — Anek etzuben esan
Nosotros no vimos — Euk ezgenduben ikusi
Vosotros no hablasteis — Euek etzenduten itzegin
Ellos no dijeron — Ayek etzuten esan

Yo hablé, pero tú no escuchaste — Nik itzegin umben, baina zuek
(etzenduben entzun)

Es verdad, no sé nada — Egia da, ezumben ezer abitu
(egia)
Hablé en baxo — Euskeraz itzegin umben
Tambien ahora he hablado — Orain ere itzegin det
Tambien ahora — Baita orain ere
Siempre digo que hablas — Beti aditzen det, itzegiten
(ezula)
Yo digo que haces bien — Eta esaten det, ondo egiten dezula

Sigue: —

Lección 36 (Continuación)
(Febrero 20 - Lunes)

Eodavía no hablo bien — Oraindik ez det itzegiten ondo
Antes hablabas menos — Len gushiago itzegiten zenduben
Ahora veo mas — Orain geyago ikusten det
Antes decias poco — Len gushi esaten zenduben
Yo hablo — tu veias y él ha dicho: —
Nik itzegiten det, zuek ikusten zenduben eta arek esan du
Nosotros vimos y ellos dijeron: —
Euk ikusi zenduben eta ayek esan zuten.



Lección 37 - Febrero 22/1905
(Miércoles)

Preterito pluscuamperfecto, en voz activa

Yo había hablado - Nik itzegin izan (1) nuben
Tú habías hablado - Zuk itzegin izan zenduben
El había hablado - Anek id. izan zuben
Nosotros habíamos hablado - Guk id. izan zenduben
Vosotros habíais hablado - Zuk id. izan zenduten
Ellos habían hablado - Ayek id. izan zuten

Yo había visto - Nik ikusi izan ~~zuben~~ ^{nuben}
Tú habías dicho - Zuk esan izan zenduten
El había hablado - Anek itzegin izan zuben
Nosotros habíamos dicho - Guk esan izan zenduben
Vosotros habíais visto - Zuk ikusi izan zenduten
Ellos habían dicho - Ayek esan izan zuten

Yo no había visto - Nik ez nuben ikusi izandu
Tú no habías dicho - Zuk etzenduben ~~esan~~ id.
El no había hablado - Anek etzuben itzegin id.
Sigue: -

Lección 37 (Continuación)
Miércoles 22 (Febrero)

Nosotros no habíamos dicho - Guk ez zenduben esan izandu
Vosotros no habíais hablado - Zuk etzenduten itzegin id.
Ellos no habían visto - Ayek etzuten ikusi id.

¿Yo había visto? - Zuk ikusi izan zenduben?
¿Había visto siempre? - Zuk ikusi izandu nuben beti
¿Ellos habían dicho? - Ayek esan izan zuten?
¿Habían dicho muchas veces? - Askotan esan izan zuten?
¿Yo había hablado? - Zuk itzegin izan zenduten?
¿Habíamos hablado muchas veces? - Askotan itzegin izan zenduben?

(1) Se dice izan o izandu, indistintamente, hasta la 3.ª persona de plural inclusive.

Sección 38 - Febrero 24 / 905
(Viernes)

Futuro ^{im}perfecto, en voz activa.

Yo hablaré — Nik itzegingos det (1)
 Tu hablarás — Tük itzegingos dequ
 El hablará — Arek itzegingos du
 Vostros hablarémos — Guk itzegingos dequ
 Vosotros hablaréis — Tük itzegingos dequite
 Ellos hablarán — Ayek itzegingos dute

Yo veré — Nik ikusiko det
 Tu verás — Tük ikusiko dequ
 El verá — Arek ikusiko du
 Vostros veremos — Guk ikusiko dequ
 Vosotros vereis — Tük ikusiko dequite
 Ellos verán — Ayek ikusiko dute

Yo diré — Nik esango det
 Tu dirás — Tük esango dequ
 El dirá — Arek esango du
 (1) Después de no o im, go - en todas las (Sigue: —
 siempre ko.

Sección 38 (Continuación)
(Febrero 24 - Viernes)

Vostros diremos — Guk esango dequ
 Vosotros direis — Tük esango dequite
 Ellos dirán — Ayek esango dute

Yo no hablaré — Nik ezdet itzegingos
 Tu no dirás — Tük ezdequ esaligo
 El no verá — Arek ezdu ikusiko
 Vostros no diremos — Guk ezdequ esango
 Vosotros no hablaréis — Tük ezdequite itzegingos
 Ellos no verán — Ayek ezdute ikusiko

(Ejercicios) —
 Yo digo — Nik esaten det
 Tu hablabas — Tük itzegiten zenduben
 El ha visto — Arek ikusi du
 Vostros dijimos — Guk esan zenduben
 Vosotros habiais visto — Tük ikusigan zenduten
 Ellos hablarán — Ayek itzegingos dute

Sigue: —

Lección 38 (Continuación)
(Febrero 24 - Viernes)

¿Hablará Ud.? — *¿uk itzegingo dezu?* (*¿uk?*)
 Yo no diré nada — *uk ezdet ezer esango* (*ezet*)
 ¿Ellos: qué dirán? — *¿ta ayek; zer esango dute?*
 No dirán nada — *ezdute ezer esango* (*ezet*)
 Luego veremos — *¿urki* (*sari, laster*) *¿ikuriko dezu?*
 Ustedes también verán — *¿uk ere ikuriko dezute?*
 ¿Ellos también hablarán? — *¿ta ayek ere itzegingo dute?*
 También ellos — *Baita ayek ere.*



Lección 39 - Febrero 27/1905
(Jueves)

Futuro perfecto del indicativo, en voz activa

Yo habré hablado — *uk itzegin izango det*
 Tú habrás hablado — *¿uk itzegin izango dezu?*
 Él habrá hablado — *arek itzegin izango du*
 Nosotros habremos hablado — *¿uk itzegin izango degu?*
 Vosotros habréis hablado — *¿uk itzegin izango dezute?*
 Ellos habrán hablado — *ayek itzegin izango dute.*

Yo habré visto — *uk ikusi izango det*
 Tú habrás dicho — *¿uk esan izango dezu?*
 Él habrá visto — *arek ikusi izango du*
 Nosotros habremos dicho — *¿uk esan izango degu?*
 Vosotros habréis visto — *¿uk ikusi izango dezute?*
 Ellos habrán dicho — *ayek esan izango dute.*

Yo no habré hablado — *uk ezdet itzegin izango*
 Tú no habrás visto — *¿uk ezdezu ikusi izango?*
 Él no habrá dicho — *arek ezdu esan izango*

Sigue

Nosotros no habremos visto - *ʔuk ezdegu ikusi izango*
 Vosotros no habreis dicho - *ʔuk ezdequite esan izango*
 Ellos no habrían hablado - *Ayek ezdute itzegin izango*

Imperativo.

- Habla tú — *ʔuk itzegin zazu (ʔuk) (1)*
- Vea él — *Arek ikusi beza (arek)*
- Diganos nosotros — *ʔuk esan zazu (ʔuk)*
- Hablad vosotros — *ʔuk itzegin zazute (ʔuk)*
- Vean ellos — *Ayek ikusi bezate (ayek)*

Yo habré visto y tú hablarás:
ʔuk ikusi izango det ita ʔuk itzegingo degu

Yo habré hablado; pero tú no dirás nada:
ʔuk itzegin izango det; baian ʔuk ezdegu esango eger

Tú habrás hablado. Ellos dirán:
ʔuk itzegin izango degu. Ayek esango dute
 (1) Los pronombres se anteponen al verbo, generalmente; pero, apenas se altera el significado posponiéndolos.

Ellos mismos — *Ayek berak (Ayecheke)*

Aquel habrá dicho; nosotros no diremos nada
Arek esan izango du; ʔuk ezdegu esango eger.

Diga él mucho — *Arek esan beza asko* (esto)

Que diga más — *Esan dezala geyago* (se puede inventar)

Veid vosotros también — *ʔkusi zazute ʔuk ere*

También ellos, vean — *Baita (1) ayek ere; ikusi bezate*

Que vean — *ʔkusi bezatela.*

(1) "Baita", refuerza el imperativo.

Lección 10 - Marzo 12/905.
(Miércoles)

Modo suppositivo, en voz activa

(Al fin de que) Tiempo presente

Yo hable	—	nik itzegin dezadan
Tu hables	—	zuk itzegin dezagun
El hable	—	arek itzegin dezan
Vosros. hablemos	—	guk itzegin dezagun
Vosros. habléis	—	zuek itzegin dezaguten
Ellos hablen	—	ayek itzegin dezaten

(Que) yo vea

Yo vea	—	nik ikusi dezadala
Tu digas	—	zuk esan dezagula
El hable	—	arek itzegin dezala
Vosros. digamos	—	guk esan dezagula
Vosros. habléis	—	zuek itzegin dezagutela
Ellos vean	—	ayek ikusi dezatela

(Por que)

Yo hable	—	nik itzegitea-gatik
Tu veas	—	zuk ikusteagatik
El diga	—	arek esatea-gatik (1)

(1) No es necesario emplear el guión - Sigue: -

Lección 10 - Continuación

(Por que)

Vosros. digamos	—	guk ^{esatea} itzegiteagatik
Vosros. veais	—	zuek ikusteagatik
Ellos hablen	—	ayek itzegiteagatik (1)

Ejercicios:

Usted habla, a fin de que yo siga
 zuk itzegiten dezan, nik aditu dezadan
 Y a fin de que ~~yo~~ vean — eta zuek ikusi dezaguten
 (Saber - Jakin) Y a fin de que ellos sepan:
 — eta ayek jakin dezaten

El ha dicho, que yo hable — zuk esan dezan, nik itzegin dezadala
 Y yo he contestado, que él diga:
 eta nik erantzun det, zuk esan dezagula
 Y que él vea — eta arek ikusi dezala
 Y que sepan todos — eta denak jakin dezatela

Variación en afirmativo o negativo.

Por qué — hacido ~~yo~~? — i terगतिक aditu ^{degun} ~~ez~~
 Por que ~~yo~~ lo ha dicho — zuk esan dezagula
 (1) Se dice - গতিক ó গতিকা. Lo 1.º está mejor
 Sigue: -

Sección No. — Continuación
(Marzo 1.º — Lunes) Viércoles

¿Por qué lo dice él? — Zergatik esaten degu?
Por que lo he visto — Ikusi derralako (detalako)
Y por que él ha hablado también: (1)
Eta, arek ere itzegiñ dubelako.

- Guk ikusi degulako — Guek aditu degutelako.
 - Guek itzegiñ dutelako — Nik esan ezderralako
 - Guk aditu ezdegulako — Arek esan ezdubelako
 - Guk itzegiñ ezdegulako — Guek ikusi ezdegutelako
 - Guek esan ezdutelako. (2)
- Estas oraciones, hay que traducirlas al castellano.

(1) Se dice: derralako — dedalako — detalako

(2)

Sección No. 1 — Marzo 3/905
(~~Viércoles~~)
(Viernes)

Preterito imperfecto del subjuntivo, en voz activa.

- Si yo hablase — Nik itzegiñgo banin (banuke)
 - Si tu vieres — Gu ikusiko bagendu (ke)
 - Si él dijese — Arek esango balin (ke)
 - Si nosotrs. hablásemos — Guk itzegiñgo bagendu (ke)
 - Si vosotrs. vierais — Guek ikusiko bagendite (ke)
 - Si ellos dijeren — Guek esango balute (ke)
-
- Si yo pudiese hablar — Nik itzegiñ albaleza. (1) (ke)
 - Si tu pudieses ver — Guk ikusi albaleza (ke)
 - Si él pudiese decir — Arek esan albaleza (ke)
 - Si nosotrs. pudiésemos ver — Guk ikusi albaleza (ke)
 - Si vosotrs. pudieseis decir — Guek esan albalezate (ke)
 - Si ellos pudiesen hablar — Guek itzegiñ albalezate (ke)

- Yo hablaría — Nik itzegiñgo nuke
- Tu verías — Guk ikusiko zenduke
- El diría — Arek esango luke

(1) "Al" significa poder. { Alduna — Altuna — Altuna. (Sigue: Poderoso)

Lección #1 (Continuación)
(Marzo 3 - Viernes)

Nosotros veriamos — Euk ikuriko genduke
Vosotros diriais — Euk esango zenduteke
Ellos hablarian — Ayek itzegingo luteke (kote)

¿Hablaría yo? — ¿Euk itzegingo ahunke?
¿Verías tú? — ¿Euk ikuriko alzenduke?
¿Diría él? — ¿Arek esango al-luteke?
¿Veriamos nosotros? — ¿Euk ikuriko alzenduke?
¿Diriais vosotros? — ¿Euk esango alzenduteke? (kote)
¿Hablarían ellos? — ¿Ayek itzegingo al-luteke?

Para que, o á fin de que:

Yo hablase — Euk itzegin nezan
Tú vieres — Euk ikusi zenezan (enezagan)
Él oyere — Arek aditu zezan
Nosotros dijéramos — Euk esan zenezan (enezagan)
Vosotros supierdes — Euk jakin zenezagutem (enezagutem)
Ellos vieran — Ayek ikusi zezatem (1)

Cambien se dice (S.) zentzan (P.) zentzan — (sigue) —
(1) (P.) zentzatem.

Lección #1 - (Continuación)
(Marzo 3 - Viernes)

(Que) Yo hablase — Euk itzegin nezala (1)
" Tú vieres — Euk ikusi zenezagula (2)
" Él oyere — Arek aditu zezala
" Nosotros dijéramos — Euk esan zenezala (ii)
" Vosotros supierdes — Euk jakin zenezagutela (iii)
" Ellos vieran — Ayek ikusi zezatela.

(Cuando) " " " "
Yo hablaba (hablase) — Euk itzegiten zubenean
Tú decías — Euk esaten zendubenean
Él veía — Arek ikusten zubenean
Nosotros oíamos — Euk aditzen zendubenean
Vosotros veíais — Euk ikusten zendutenean
Ellos decían — Ayek esaten zutenean.

(1) A la conjunción copulativa (castellana) "que" corresponde la terminación "la" en basco.
(2) (enezala - zentzala) (enezagula - zentzagula) (enezatela - zentzatelata). Todo esto es unlat. &

Lección 42 - Marzo 8/905

(Miércoles)

Ejercicios:

Si yo hablase; verías tú? - Nik itzegingo bann; zuk ikuriko alzenduke?
Si tú hablaras, yo también hablaría. - Zuk itzegingo bagendu, nik ere itzegingo nuke.

Y si él dijese algo, tú; qué dirías?

Eta arek zerbait esango bala, zuk; zer esango zenduke?
Yo también diría algo - Nik ere zerbait esango nuke
Si nosotros hablásemos; ellos oirían.

Zuk itzegingo bagendu, ayek, adituko luteke.
Si vosotros vierais y ellos dijeren, muchos lo sabrían.
Zuk ikuriko bagendute(ke) eta ayek esango balute(ke) askok jakingo, luteke.

Si yo pudiese hablar, hablaría. - Nik itzegin albanoza, itzegingo nuke.
Si tú pudieses decir; lo oiría yo? - Zuk esan albanoza, Nik adituko alunkie?
Si él pudiese hablar; oirías tú?

Arek itzegin albaleza(ke); zuk adituko alzenduke?
Si nosotros pudiesemos saber; lo diríamos?
Zuk jakin albanoza(ke); esango alzenduke?
Si vosotros pudieseis decir; lo diriais?
Zuk esan albanozate(ke); esango alzenduteke?

Sigue: -

Lección 42 (Continuación)
(Marzo 8 - Miércoles)

Si ellos pudiesen ver; lo verían?
Ayek ikuri albalezate(ke); ikuriko al luteke?

También yo, si pudiera - Bai nik ere abanin(ke)
También tú, si pudieras - Baita zuk ere albazendu(ke)
También él, si pudiera - Baita arek ere albalu(ke)
Albagendu, albazendute, albalute.

Tu dijiste a fin de que, ó para que yo hablase.
Zuk esan zenduben, nik itzegin mezan.
Lo dije, para que tú oyeres - Esan umben, zuk aditu zenezan (zun)
Y a fin de que vosotros supierais - Eta zuek jakin zenezaten (zenezazuten)
Y para que él dijese - Eta arek esan zezan
Y a fin de que oyeren todos - Eta denak aditu zezaten

Él dijo que yo viese - Arek esan zuben, nik ikuri mezala
Tú contestó, que tú dijeres - Eta nik erantzun umben, zuk esan zenezazula
Tú dijiste que él oyere - Eta zuk esan zenduben, arek aditu zezala

Que todos oyésemos - Denak aditu zenezala (genezala)
Sigue: -

Lección #2 (Continuación)
(Marzo 8 - miércoles)

Que vosotros escuchaseis - Zuk entzun zezatela (zutela)
Y que todos supiesen - Eta denak jakin zezatela.

(Advertencia:)

La conjunción "por que", a la que corresponde en bascuence, la terminación "gatik", se usa lo mismo en el pretérito imperfecto, que en el presente del subjuntivo:
Itzegitea-gatik - Esatea-gatik - Itustea-gatik. (1)

(1) Cuando yo hablaba - Nik itzegiten nubenean
Véase el final de la lección #1.

Lección #3 - Marzo 10/1905
(Viernes)

Pretérito perfecto del subjuntivo, en voz activa.

Este tiempo se conjuga lo mismo que el presente del subjuntivo, con la única alteración de intercalar la palabra izan:

(A fin de que) Ejemplo:

Presente: Yo hable - Nik itzegin dezadan (1)

Pretérito perfecto: Yo haya hablado - Nik itzegin izan dezadan.

Y así sucesivamente.

(Tiempo próximo.)

(Que) Yo he hablado - Nik itzegin derala (derala dotala)

" Tú has visto - Zuk ikusi dezula

" Él ha oído - Arik aditu duzela

" Vosotros hemos sabido - Zuk jakin dezula

" Vosotros habéis escuchado - Zuk entzun dezutela

" Ellos han dicho - Ayek esan dutela

(Tiempo remoto.)

(Que) Yo haya hablado - Nik itzegin izan derala (derala dotala)

(1) Véase el principio de la lección #40. - Sigue -

Lección 43 (Continuación)
(Marzo 10 - Viernes)

Enk ikusi izan degula - Arek aditu izan dutela
Ezan degula - Ezan degutela izan dutela.

Por que Yo he hablado - Nik itzegin deralako (darako)
" Enk ikusi degulako - Arek esan dubelako -
" Enk jakin degulako - Enk aditu degutelako
" Ayek entzun dutelako.

(Por que) Yo haya hablado - Nik itzegin izan deralako
- Ezan degulako - Ezan dubelako - Ezan degu-
lako - Ezan degutelako - Ezan dutelako. (1)

(Cuando) Yo he hablado - Nik itzegin deranean (1)
" Tu has visto - Enk ikusi degumean
" El ha dicho - Arek esan dubenean
- Enk jakin degumean - Enk aditu degutenean
- Ayek entzun dutenean.

(1) Véase el final de la lección 40.

Sigue: -

Lección 43 (Continuación)
(Marzo 10 - Viernes)

(Cuando)

Yo haya hablado - Nik itzegin izan deranean (deranean)
- Ezan degumean - Ezan dubenean - Ezan degumean
- Ezan degutenean - Ezan dutenean.

Cuando yo hablé - Nik itzegin nubenean
" Tu viste - Enk ikusi zendubenean
- Arek esan zubenean - Enk aditu zendubenean
- Enk jakin zendutenean - Ayek entzun zuten-
ean.

Las dificultades con que tropiece el alumno, se las explicará el maestro.

(Por que) Yo hablé - Nik itzegin nubelako
" Tu viste - Enk ikusi zendubelako
" El dijo - Arek esan zubelako
" Nosotros dijimos - Enk esan zendubelako
" Vosotros visteis - Enk ikusi zendutelako
" Ellos hablaron - Ayek itzegin zutelako

Sección

Presente del modo indicativo

Flexiones objetivas

1.^a categoría

Ykusten { det - ditut = Yo lo veo - los veo
 dequ - dituqu = Tu lo ves - los ves
 du - ditu = El lo ve - los ve
 dequ - dituqu = Vds. lo venos - los venos
 dequite - dituquite = Vds. lo veis - los veis
 dute - dituzte = Ellos lo ven - los ven

Nik ikusi det - Ykusi ditut = Yo lo he visto - los he visto
 Y asi, hasta la 3.^a persona de plural, inclusive

Flexiones objetivo-pronominales
 (2.^a - Keri = a mi)

Esaten { nek esaten dirazu - dizkiratzu (1) = Tu me lo dices - me los dices
 arek esaten dit - ditkit = El me lo dice - me los dice
 nek esaten dirazute - dizkiratzute = Vds. me lo decis - me los decis
 arek esaten dirate - dizkirate = Ellos me lo dicen - me los dicen
 nek esan dirazu - dizkiratzu = Tu me lo has dicho - me los has dicho
 (1) - Se dice tambien ditate - dizkirate hasta la 3.^a persona de plural, inclusive

3^a - *turi* = a ti (a usted)

- 0 -

Esaten { *Nik esaten dizut - dizkitzut* = Yo te lo digo - te los digo
Arek esaten dizu - dizkitzu = él te lo dice - te los dice
Enk esaten dizugu - dizkitzugu = N^{os} te lo decimos - te los id.
Ayck esaten dizute - dizkitzute = ellos te lo dicen - te los id.
Esan - *Nik esan dizut - dizkitzut* = Yo te lo he dicho - te los he dicho
 Y, así, hasta la tercera persona de plural, inclusive

4^a - *ari* = a él

- 0 -

eskatzem { *diet - dizkiot (dizkat)* = Yo le pido - se los pido
dizu - dizkiotzu (dizkatzu) = En le pides - se los pides
diu - dizkio (dizka) = él le pide - se los pide
digu - dizkiogu (dizkagu) = N^{os} le pedimos - se los pedimos
dizute - dizkiotzute (dizkatzute) = V^{os} le pedis - se los pedis
diute - dizkiote (dizkate) = ellos le piden - se lo piden
Nik eskatu diet - dizkiot (dizkat) = Yo le he pedido - se los he pedido
 Y, así, hasta la 3^a persona de plural, inclusive

- 0 -

(5^a - *Guri* = a nosotros)

- 0 -

Ematen { *diguazu - dizkitzazu* = En nos lo das - nos los das
digu - dizkigu = él nos lo da - nos los da
dizute - dizkitzute = V^{os} nos lo dais - nos los dais
Digute - dizkigute = ellos nos lo dan - nos los dan
Enk eman diguazu - dizkitzazu = En nos lo has - nos los has dado
 Y, así, hasta la 3^a persona de plural, inclusive

- 0 -

(6^a - *tuei*⁽¹⁾ = a vosotros (a ustedes))

- 0 -

Ekartzem { *dizutet - dizkitzutet* = Yo os lo traigo - os los traigo
dizute - dizkitzute = él os lo trae - os los trae
dizutegu - dizkitzutegu = N^{os} os lo - os los traemos
Dizute - dizkitzute = ellos os lo - os los traen
Nik ekarri dizutet - dizkitzutet = Yo os lo he - os los he traído
 Y, así, hasta la 3^a persona de plural, inclusive

- 0 -

(1) También se dice: *tubei - zuberi - zueri y zueiri*

(7^a - Ayei = a ellos)

Era- $\left\{ \begin{array}{l} \text{diatet (diat)} - \text{dizkiatet (dizkatet, dizkiat)} = \text{Yo les llevo - se los llevo} \\ \text{diategu (diagu)} - \text{dizkiategu (dizkategu)} = \text{En los llevas - se los llevas} \\ \text{diate (die)} - \text{dizkiate (dizkate)} = \text{El les lleva - se los lleva} \\ \text{diategu (diagu)} - \text{dizkiategu (dizkategu)} = \text{Vstr. les llevamos - se los llevamos} \\ \text{diagute (diague)} - \text{dizkiagute (dizkagute)} = \text{Vstr. les llevais - se los llevais} \\ \text{diate (die)} - \text{dizkiate (dizkate)} = \text{Ellos les llevan - se los llevan} \end{array} \right.$
 Nik eraman diatet (diat) - Nik eraman dizkiatet, dizkatet, dizkiat
 = Yo les he llevado - Yo se los he llevado (1)
 Y, asi, hasta la 3^a persona de plural, inclusive

(Flexiones pronominales)

(8^a categoria - Ni = a mi (acusativo))

$\left\{ \begin{array}{l} \text{Naxu} = \text{En me ves} \\ \text{ekau} = \text{El me ve} \\ \text{Naxute} = \text{Vstr. me veis} \\ \text{Nante} = \text{Ellos me ven} \end{array} \right.$
 Nik ikusi naxu = En me has visto
 Y, asi, hasta la 3^a persona de plural, inclusive

(1) *banpuzen la los*

(9^a - Tu = a ti (acusativo))

Nik ikusten gaitut = Yo te veo
 Arek ikusten gaitu = El te ve
 Euk ikusten gaitugu = Vstr. te vemos
 Ayek ikusten gaituzte = Ellos te ven
 Nik ikusi gaitut = Yo te he visto
 Y, asi, hasta la 3^a persona de plural, inclusive

(10^a - Gu = a nosotros (acusativo))

Euk ikusten gaitugu = En nos ves
 Arek ikusten gaitu = El nos ve
 Euek ikusten gaituzte = Vstr. nos veis
 Ayek ikusten gaituzte = Ellos nos ven
 Euk ikusi gaitugu = En nos has visto
 Y, asi, hasta la 3^a persona de plural, inclusive

11^a - Euek = a vosotros (acusativo)

Nik ikusten gaituztet = Yo os veo
 Arek ikusten gaituzte = El os ve
 Euek ikusten gaituztegu = Vstr. os vemos
 Ayek ikusten gaituzte (1) = Ellos os ven

(1) *debia de ser: gaituztate o gaituztega, pero no se usa.*

Observación:

Presente o del indicativo

La conjugación del verbo izan (ser) en el presente del indicativo (lección 22) nos facilitará la comprensión de lo siguiente:

Ikusi = Ver-se o Arkitu = Hallar-se

Ni ikusten naiz = Yo me veo	Ni arkitzen naiz = Yo me hallo.
En ikusten zera = En te ves	En arkitzen zera = En te hallas
Hura ikusten da = El se ve	Hura arkitzen da = El se halla
Gu ikusten gera = Nosotros vemos	Gu arkitzen gera = Nosotros hallamos
Gu ikusten zerate = Vosotros veis	Gu arkitzen zerate = Vosotros halláis
Gu ikusten dira = Ellos se ven	Gu arkitzen dira = Ellos se hallan
Ni ikusi naiz = Yo me he visto	Ni arkitu naiz = Yo me he hallado

Y, así hasta la 3ª persona de plural, inclusive

Preterito imperfecto

Flexiones objetivas 1ª categoría

Ikusten	Etubem - nitubem (1) = Yo lo veía - los veía
	Etenduben - zinituben = En lo veías - los veías
	Etuben - zituben = El lo veía - los veía
	Getenduben - ginituben = Nosotros lo veíamos - los veíamos
	Getenduten - zinituzten = Vosotros lo veíais - los veíais
	Etuten - zituzten = Ellos lo veían - los veían

Nik ikusi nuben = ikusi nituben = Yo lo vi - los vi

Y, así, hasta la 3ª persona de plural, inclusive

Flexiones objetivo-pronominales (2ª. Neri = A mi)

Esaten	Etuk esaten zimidatzen o ziraizzen = En me lo decías
	Etuk esaten zimidatzen o ziraizzen = En me los decías
	Etuk esaten ziraizzen = El me lo - me los decía
	Getuk esaten zimidatzen o ziraizzen = Nosotros me lo decíamos
	Getuk esaten zimidatzen o ziraizzen = Vosotros me los decíais
	Etuk esaten ziraizzen = Ellos me lo, me los decían

(1) Lo mismo se dice etubem, nitubem, nitubem, nitubem.

3^a - Guri = A ti (a usted)

Esaten { nizum - nizkitzum = Yo te lo decia - te los decia
 nizum - zizkitzum = El te lo decia - te los decia
 ginizum - ginizkitzum = Nos te lo deciamos - te los deciamos
 zizuten - zizkitzuten = Ellos te lo decian - te los decian
 Esan = Nik esan nizum - esan nizkitzum = Yo te lo dije - te los dije
 Y asi, hasta la 3^a persona de plural, inclusive

4^a - Ori = A él

Ekartzen { nion - nizkion (nizkan) = Yo se lo traia - se los traia
 nion o ziozum - zinizkion o zizkiotzum = Tu se lo, se los traias
 nion - zizkion = El se lo traia - se los traia
 ginion o giunkan - ginizkion o giunghan = Nos se lo, se los traian
 zizuten o ziozuten - zinizkioten o zizkiotzuten = Ellos se lo, se los id
 zioten - zizkioten = Ellos se lo traian - se los id
 Ekarri = Nik ekarri nion - nizkion o nizkan = Yo se lo traje - se los id
 Y asi, hasta la 3^a persona de plural, inclusive

(5^a - Guri = A nosotros)

Eskatzen { zizigum o ziziguzum = Tu nos lo pedias
 zinizkigum o zizkigutzum = Tu nos los pedias
 zizigum - zizkigum = El nos lo pedia - Nos los pedia
 ziziguten o ziziguzuten = Vosotros nos lo pediais
 zinizkiguten o zizkigutzuten = Vosotros nos los pediais
 ziziguten - zizkiguten = Ellos nos lo pedian - nos los id
 Eskatu = Nik eskatu zizigum o ziziguzum = Tu nos lo pediste
 Y asi, hasta la 3^a persona de plural, inclusive

(6^a - Guei = A vosotros)

Ematen { nizuten - nizkitzuten = Yo os lo daba - os los daba
 zizuten - zizkitzuten = El os lo daba - os los daba
 ginizuten - ginizkitzuten = Nos os lo - os los dabamos
 zizuten - zizkitzuten = Ellos os lo - os los daban
 Emuan = Nik emuan nizuten - nizkitzuten = Yo os lo di - os los di
 Y asi, hasta la 3^a persona de plural, inclusive

7^a - Ayei = A ellos

(Nioten - nizkioten ó nizkaten = Yo se lo vendía - él los vendía
 tiiniotegum ó ziezum = Tú se lo vendías
 tiinizkiotegum ó zizkiotegum ó zizkiotegum = Tú se los vendías
 Saltzen { Nioten - nizkioten ó nizkaten = Él se lo vendía - de los vendía
 Giinioten ó giiniegun = Nosotros se lo vendíamos
 Giinizkioten ó giinizkiategum ó giinizkiegun = Nosotros se los vendíamos
 tiinioten ó ziezuten = Vosotros se lo vendiais
 tiinizkioten ó zizkioteguten ó zizkateguten = Vosotros se los id.
 Aioten - nizkioten ó nizkaten = Ellos se lo, se los vendían

Saldu = Nik saldu nioten - nizkioten ó nizkaten = Yo se lo vendí - él los vendí
 Y así, hasta la 3^a persona de plural, inclusive

Flexiones pronominales

8^a categoría - Ni = A mí (acusativo)

(Niek ikusten minduzum (ó minduzum) = Tú me veías
 Ykusten { Arek ikusten mindubem (ó mindum) = Él me veía
 Niek ikusten minduzuten = Vosotros me veiais
 Ayek ikusten minduten = Ellos me veían
 Ykusi minduzum = él me viste - Ykusi mindubem = él me vio
 Ykusi minduzuten = él me visteis - Ykusi minduten = él me vieron

9^a - Tu = A ti (acusativo)

(Niek ikusten zindudan = Yo te veía
 Ykusten { Arek ikusten zindubem = Él te veía
 Euk ikusten zindugum = Nosotros te veíamos
 Ayek ikusten zinduten = Ellos te veían
 Ykusi - Niek ikusi zindudan = Yo te vi
 Arek ikusi zindubem = Él te vio
 Euk ikusi zindugum = Nosotros te vimos
 Ayek ikusi zinduten = Ellos te vieron

10^a - Gu = A nosotros (acusativo)

(Niek ikusten ginduzum = Tú nos veías
 Ykusten { Arek ikusten gindubem = Él nos veía
 Niek ikusten ginduzuten = Vosotros nos veiais
 Ayek ikusten ginduzten = Ellos nos veían
 (Niek ikusi ginduzum = Tú nos viste
 Ykusi { Arek ikusi gindubem = Él nos vio
 Niek ikusi ginduzuten = Vosotros nos visteis
 Ayek ikusi ginduzten = Ellos nos vieron

11ª ¹nek = a vosotros (acusativo)

— 0 —

Ikusten	{	Nik ikusten zinduztedan = Yo os veia
		Orek ikusten zinduzten = El os veia
		Euk ikusten zinduztegun = Vos. os veiamos
		Ayek ikusten zinduzteten = Ellos os veian

Ikusi = Nik ikusi zinduztedan = Yo os vi
 Y asi, hasta la 3ª persona de plural, inclusive

(Observación)

Véase el final del "tiempo presente" de la lección anterior.

Ikusi = Verse — 0 — Arkitu = Hallar-se

Ni ikusten nintzan = Yo me veia	Ni arkitzen nintzan = Yo me hallaba
En ikusten ziran = En te veias	En arkitzen ziran = En te hallaba
Keura id. ziran = El se veia	Keura id. ziran = El se hallaba
Gu id. ziran = Vos. nos veiamos	Gu id. ziran = Vos. nos id.
Nek id. zintaten = Vos. os veiais	Nek id. zintaten = Vos. os id.
Ayek id. ziran = Ellos se veian	Ayek id. ziran = Ellos se id.

(Preterito perfecto — 0 — Remoto)

Ni ikusi nintzan = Yo me vi = Ni arkitu nintzan = Yo me hallé
 Y asi, hasta la 3ª persona de plural, inclusive

Advertencia

— 0 —

Del presente del indicativo al preterito perfecto proximo, no hay mas diferencia que en el 1º se emplea el verbo en gerundio:

Ikusten — Arkitzen — Esaten — Ekartzen — Eramanen — Ematen etc.

Y en el 2º en infinitivo presente:

Ikusi — Arkitu — Esan — Ekarri — Eraman — Eman, etc.

Ejemplo

¹Nek esaten dirazu = Tu me lo dices — ¹Nek ikusten nazu = Tu me ves
¹Nek esan dirazu = Tu me lo has dicho — ¹Nek ikusi nazu = Tu me viste

— 0 —

Entre el preterito imperfecto del indicativo y el preterito perfecto remoto, existe la misma relacion que en el caso anterior.

Ejemplo

Nik esaten nizun = Yo te lo decia = Nik ikusten zindudan = Yo te veia
 Nik esan nizun = Yo te lo dije = Nik ikusi zindudan = Yo te vi
 Y asi, hasta la 3ª persona de plural, inclusive

(Futuro)

Flexiones objetivas

Ikhuriko { det - ditut = Yo lo veré - Los veré
 bezu - dituzen = Tú lo verás - Los verás
 du - ditu = Él lo verá - Los verá
 bezu - dituzen = Nosotros lo veremos - Los veremos
 bezute - dituzute = Vosotros lo vereis - Los vereis
 dute - dituzte = Ellos lo verán - Los verán

Flexiones objetivo-pronominales

Esango { dirazu - dirkitatzen = ^(keri = a mi) Tú me lo dirás - me los dirás
 dirazute - dirkitazute = Vosotros me lo direis - me los diréis
 dit - dirkit = Él me lo dirá - me los dirá
 dirate - dirkitate = Ellos me lo dirán - me los dirán
 Emango { dizut - dirkitzut = ^(emi = a ti) Yo te lo daré - te los daré
 dizu - dirkitzu = Él te lo dará - te los dará
 dizugu - dirkitzugu = Nosotros te lo daremos - te los daremos
 dizute - dirkitzute = Ellos te lo darán - te los darán

Véase la conjugación del presente del indicativo, cuyas flexiones son idénticas (como se ve) a las del Futuro, con la única diferencia de que en el Presente se dice: Ikhusten - Esaten - Ematen etc y en el Futuro: Ikhuriko - Esango - Emango etc

Imperativo

Flexiones objetivas 1ª categoría (1)

Iuk esan zazu (ezazu) = dílo tú { Iuk ikusi zazu = Vélo tú
 Iuk esan zazute = decidlo vosotros { Iuk ikusi zazute = Vedlo vosotros
 Arek esan beza = dígalo él { Arek ikusi beza = Véalo él
 Ayek esan bezate = díganlo ellos { Ayek ikusi bezate = Véanlo ellos

Plural

Iuk esan itzatzu = dílos tú { Iuk ikusi itzatzu = Vélos tú
 Iuk esan itzazute = decidlos vstros { Iuk ikusi itzazute = Vedlos vosotros
 Arek esan bitza = dígalos él { Arek ikusi bitza = Véalos él
 Ayek esan bitzate = díganlos ellos { Ayek ikusi bitzate = Véanlos ellos

Esta conjugación es aplicable a todos los verbos activos

Flexiones objetivo-pronominales

2ª - Keri = a mi

Ikhuriko { itzidazu - itzidatzen = ^(tréimelos) Traémelo tú
 itzidazute - itzidatzute = Traédmelo ^{vosotros}
 Ikhuriko { Bezaiz (begit) Bezaizkit (begizkit) = Traígame ^{él}
 Bezaizate (begizate) Bezaizkitate (begizkitate) = Traígame ^{ellos}

(1) Esto está explicado en las conjugaciones "Simples y Compuestas" en voz activa (transitiva)

3^a - Guri = a ti (o a él)

No hay caso

4^a - Uri = a él

{ *zayozu - zayozkatzu ó zayizkiotzu = dáselo - dáselos*
zayozute - zayozkatzute ó zayizkiotzute = dáidselo - dáidselos
Bezayo (begiyo) Bezayizkiyo ó bezizkiyo = digaselo - digaselos
Bezayote (begiyote) Bezayizkiote ó bezizkiote = diganselo - digansel

Lo mismo se conjugan todos los verbos activos

Ejemplo:

Enan zayozu - Enan zayozkatzu - dáselo - dáselos

5^a - Guri = a nosotros

{ *zairizu - zairizkiztu = éraemoslo - éraemoslos*
zairizute - zairizkiztute = éraednoslo - éraednoslos
Bezairi (begiri) Bezairizkiyo ó bezizkiyo = éraigamoslo -
Bezairite (begirite) Bezairizkiote ó bezizkiote = éraigamoslo -

6^a - Uei = a vosotros (ustedes)

No hay caso

7^a - Uei = a ellos

{ *zayotezu (zayezu) - zayozkatzu = lévaselo - lévaselos*
zayozute - zayozkatzute ó zayizkiotzute = lévádselo - sélos
Bezayote (begiote) - Bezayizkiote ó bezizkiote = lévádselo - sélos
Bezayote (id) - Bezayizkiote ó id. = léveuselo - sélos

Flexiones pronominales

1 8^a - Ki = a mi (acusativo)

Ykusi nazazu = Viene tu
 Ykusi nazazute = Vedme vosotros
 Ykusi naza ó benaza = Víame él
 Ykusi nazate ó benazate = Víame ellos

Ykusi nazazula = Que me veas
 Ykusi nazazutela = Que me veais
 Ykusi nazala = Que me vea
 Ykusi nazatela = Que me vean

(Adición)

tu = A ti (acusativo)

- Nik ikusi zaitzadala = Que yo te vea
- Guk ikusi zaitzagula = Que nosotros te veamos
- Orek ikusi zaitzala = Que este te vea
- Oyek ikusi zaitzatela = Que estos te vean
- Orek ikusi zaitzala = Que ese te vea
- Orik ikusi zaitzatela = Que esos te vean
- Orek ikusi zaitzala = Que él te vea
- Oyek ikusi zaitzatela = Que ellos te vean

Hura = A él (acusativo)

- Nik ikusi dezadala = Que yo lo vea
 - Guk ikusi dezagula = Que nosotros lo veamos
 - Orek ikusi dezala = Que este lo vea
 - Oyek ikusi dezatela = Que estos lo vean
 - Orek ikusi dezala = Que ese lo vea
 - Orik ikusi dezatela = Que esos lo vean
 - Orek ikusi dezala = Que él lo vea
 - Oyek ikusi dezatela = Que ellos lo vean
- Plural = ditzadala - ditzatzula - ditzala - ditzagula
 ditzatzutela - ditzatela (véase las conjugaciones en voz activa)

9a Gu = A nosotros (acusativo)

- Ykusi gaitzatzu = Venos tí
- Ykusi gaitzatzute = Vednos vosotros
- Ykusi gaitza = Veamos él
- Ykusi gaitzate = Veamos ellos

- Ykusi gaitzatzula = Que nos veas
- Ykusi gaitzatzutela = Que nos veáis
- Ykusi gaitzala = Que nos vea
- Ykusi gaitzatela = Que nos vean

- (Presente fijo) (Adición) (Presente fijo)
- tu zatorkit = tú me vienes (igana - hacia mí)
 - ek zatorkidate = Vst. me venis (igana - hacia mí)
 - Hura datorkit = él me viene (Hura dator id.)
 - Oyek datorkit = ellos me vienen (Oyek dator id.)
- (Presente fijo) (Presente fijo)
- inatorkizu = Yo te me vengo o lo vengo a ti
 - u gatorkitzugu = Vst. nos venimos a ti
 - Hura datorkizu = él se viene a ti
 - Oyek datorkitzugu = ellos se vienen a ti (1)
- Quator: Gu gatorz - - - Hura dator - Oyek datorz zugana

Argana = Hacia él (1)

Oris = a él

(Presente fijo) — o —

Ni natorkiyo = Yo me vengo a él
Gu gatorkiyo = Nos venimos a él
Tu zatorkiyo = Tu te vienes a él
Zuek zatorkiyote = Vstr. os venis a él
Hura datorkiyo = Él se viene a él
Ayek datorkiyo = Ellos se vienen a él

(Presente fijo)

Ni nator argana
Gu gator argana
Tu zator argana
Zuek zatorste argan
Hura dator argan
Ayek dator argan (1)

Ayugana = Hacia nosotros
Goba = A nosotros

(Presente fijo) — o — (Presente fijo)

Tu zatorkigu = Tu te nos vienes
Zuek zatorkigute = Vstr. os nos venis
Hura datorkigu = Él se nos viene
Ayek datorkigu = Ellos se nos vienen

Tu zator gugano
Zuek zatorste gug
Hura dator gu
Ayek dator gu

(Presente fijo) — o — (Presente fijo)
Ayengana = Hacia vosotros

Ni natorkizute = Yo me vengo a vosotros
Gu gatorkizugute = Nos venimos a id.
Hura datorkizute = Él viene a id.
Ayek datorkizute = Ellos vienen a id.

Ni nator zuen
Gu gator zuen
Hura dator zu
Ayek dator zuen

(1) En vizkarina se dice: huragana o aurre

(Ayengana = Hacia ellos)

(Presente fijo) — o —

Ni natorkiyote = Yo me vengo a ellos
Gu gatorkiyote = Nos venimos a id.
Tu zatorkiyote = Tu te vienes a id.
Zuek zatorkiyote = Vstr. venis a id.
Hura datorkiyote = Él viene a id.
Ayek datorkiyote = Ellos vienen a id.

(Presente fijo)

Ni nator ayengana
Gu gator ayengana
Tu zator ayengana
Zuek zatorste id.
Hura dator id.
Ayek dator id

La conjugación que antecede, como ya se ha hecho notar, pertenece al tiempo presente fijo.

(Tiempo indeterminado)
(Nigana = Hacia mí)

Tu etortzen zatzaizkit = Tu me sueles venir (1)
Zuek etortzen zatzaizkidate = Vstr. me sois venis
Hura etortzen zait = Él me suele venir
Ayek etortzen zaizkit = Ellos me suelen venir

Etorri oi zatzaizkit = Tu etorri oi zera nigana
Zu me sueles venir hacia mí. - Hasi hobeta la 3a persona de plural.

(Zugana = Hacia ti)

Ni etortzen naitzatzen = Yo te suelo venir
 Gu etortzen gatzaitzitzen = Vtr. te solemos id. Gu id. gera id.
 Hura etortzen zaizuzatzen = El te suelo id. Hura id. da id.
 Ayek etortzen zaizkitzen = Ellos te suelen id. Ayek id. dira id.
 Ni etorri oi naitzatzen = Ni etorri oi naiz zugana
 = Yo suelo venir hacia ti. Y asi, hasta la 3a persona de plural inclusive.

Argana = Hacia él

Ni etortzen naitzayo = Yo le suelo venir
 Gu etortzen gatzaitzkiyo = Vtr. le solemos id. Gu id. gera id.
 Hura etortzen zayo = El le suelo id. Hura id. zera id.
 Ayek id. zaizkiyo, zayozka o zaizka = Ellos le suelen id. Ayek id. zeratei
 Gu id. gatzaitzkiyo = Tu le suelo id. Hura id. da id.
 Ayek id. gatzaitzkiyote = Vtr. le soleis id. Ayek id. dira id.

Ni etorri oi naitzayo = Ni etorri oi naiz argana
 = Yo suelo venir hacia él.
 Y asi, hasta la 3a persona de plural

(Zugana = Hacia nosotros)

Tu etortzen gatzaitzkiyu = Tu nos suelo venir
 Zuek etortzen gatzaitzkiyute = Vtr. nos soleis id. Zuek id. zeratei id.
 Hura etortzen zaigu = El nos suelo id. Hura id. da id.
 Ayek etortzen zaizkiyu = Ellos nos suelen id. Ayek id. dira id.

Tu etorri gatzaitzkiyu = Tu etorri zera zugana
 Tu te nos has venido = Tu has venido hacia nosotros
 Tu etorri oi gatzaitzkiyu = Tu etorri oi zera zugana
 Tu nos suelo venir = Tu suelo venir hacia nosotros.

(Zuengana = Hacia vosotros)

Ti etortzen naitzaitzate = Yo os me vengo o suelo venir
 Tu etortzen gatzaitzkitzute = Vtr. os nos venimos o solemos id. id.
 Hura etortzen zaizute = El se os viene o suel id. hacia Vtr.
 Ayek etortzen zaizkitzute = Ellos se os vienen o suelen id. id. id.

Ni etortzen naiz - Gu etortzen gera = Yo vengo o suelo venir
 Hura id. da - Ayek id. dira zuengana = El viene o suel id.
 Ni etorri oi naiz zuengana = Yo suelo venir hacia vosotros
 Ni etorri naiz zuengana = Yo he venido hacia vosotros

(Ayengana = Hacia ellos)

Ni etortzen naitzayote = Yo me les vengo ó suelo venir ^{ellos} hacia
 En id. gatzairkiyote = Nos. nos les venimos ó solemos
 Tu id. zaitzayote = Tu os les vienes ó sueles
 Zuek id. zatzairkiyote = Vos. os les venis ó soleis
 Hura id. zayote = El se les viene ó suela
 Ayek id. zairkiyote = Ellos se les vienen ó sueles

Ni etortzen naiz ayengana = Yo vengo ó suelo venir ^{hacia ellos}
 En id. zera - Hura id. da - Tu id. gera - Zuek id. zerate - Ayek id. o
 Ayengana.

Ni etorri oi naiz ayengana = Yo suelo venir hacia ellos
 Ni etorri naiz ayengana = Yo me he venido hacia